BON DIA Aruba

Diamars 22 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pa duna esunnan concerni espacio pa por paga

Ministerio Publico lo cuminsa cobra boetnan atrasa despues di pago di vakantie-uitkering

Esun cu no paga ta bay KIA

Pagina 7

Re-ubica dos molina na Urirama lo por funciona y no ta stroba e produccion

ORANJESTAD – Cu eventual re-ubicacion di dos toren di molina na Urirama, e lo por yuda e situacion cu tin varios habitante di Urirama/Alto Vista rabia. Esaki ta pensamento di e gerente tecnico di WEB ARUBA NV, Luis Oduber ayera na BONDIA ARUBA. Segun Oduber, berdad si scucha e plan di Minister Mike de Meza, e intencion di re-ubica e mastnan, lo no influencia e produccion di coriente y mes momento ta 'satisface' esunnan cu tin problema pa cu su ubicacion actual segun potretnan 'futuristico di e sitio.

Pagina 4

Construccion di Ritz Carlton ta crea desorden completo na beach



Pagina 3

Atracadornan a bay cu 15 mil dollar for di comerciante

Pagina 9

Segun "Aruba Welfare Survey' :

45% Arubano ta kere cu nan por bira victima di crimen

Pagina 2

Segun “Aruba Welfare Survey’ :

45% Arubano ta kere cu nan por bira victima di crimen

ORANJESTAD—Tin hopi trabou pa mehora e percepcion cu Arubianonan tin riba calidad di bida aki na Aruba. E ‘Aruba Welfare Survey’ 2009 a produci datonan cu di un banda ta ilustra un grado di satisfaccion cu bida relativamente halto, 7.9 compara cu esun mas halto rond mundo cu ta na Dinamarca (8.12) y Mexico (8.09), y hasta mas halto cu Hulanda (7.86), e grado di felicidad ta 77 porshento.

Ta trata aki di e contestanan di esunnan entrevista cu a bisa cu nan ta relativamente feliz te cu hopi feliz tumando den consideracion tur aspecto di bida. A cambio casi un cuarto di ciudadanonan na Aruba a mustra di ta infeliz, y e cifra di 77 porshento ta pone Aruba den e grupo mas abou di paisnan ‘feliz.’ Mas hende homber cu hende muhe ta indica di ta feliz, y e condicion socio economico ta hunga un papel grandi den e percepcion di felicidad. Unicamente 35 porshento di e populacion ta considera cu tin un distribucion husto di rikesa y entrada na Aruba.

Un den cada 5 adulto na Aruba ta sea infeliz of deprimi, y un tercera parti di hende homber na Aruba a indica cu nan ta sinti nan mes nan so, compara cu mita di e hendenan muhe.

Mas di 20 porshento ta bisa di no tin amigo cera y 41 porshento tin tres amigo of mas. Un den cada 6 ta bisa cu nan no tin ningun hende pa yuda nan den caso di malesa of desabilidad. Casi 35 porshento a indica di tin poco tempo of oportunidad pa conoce amigo, y 6 porshento a bisa di no tin e oportunidad mes.

Riba dje, 10 porshento di personanan naci na Aruba ta sinti nan mes discrimina, mientras cu 20 porshento di ciudadanonan no-naci na Aruba ta considera cu tin discriminacion. Un proporcion mas halto di Arubiano ta considera cu no ta trata nan husto of igual, compara cu 21 porshento di personanan no-naci na Aruba.

Siguridad

Na 2009 caba casi un tercera parti di tur hende muhe y 15 porshento di tur hende homber tabata sinti nan mes insigur pa cana na so anochi na Aruba. Casi mita, 45 porshento di esunnan entrevista ta considera cu e probabilidad ta grandi cu nan lo bira victima di ladronicia of kiebro na cas, y un den cada tres ta kere cu lo a ataca y hortanan den e siguiente aña. Un grupo di 15 porshento ta haya hopi probabel cu nan lo haya un bati of lo keda herida den e aña cu ta sigui e encuesta. Y na 2009, 56 porshento di esunnan cu a contesta e cuestionario, a sinti cu no a logra proteccion contra crimen na Aruba. Segun e investigacion, e cifranan aki ta ilustra un nivel relativamente halto di miedo na Aruba.

E bario unda hendenan ta sinti nan mes mas insigur pa cana anochi nan so ta Savaneta (34), sigui pa San Nicolas Noord y Oranjestad West (31 cada un). E averahe nacional ta 23 porshento. Segun e investigadonan literatura ta mustra cu tin evidencia cu un analisis individual racional ta corela fuerte cu e nivel di crimen real.

Capital social

Un di cada 5 adulto ta cuida un miembro di famia cu desabilidad of di edad. Un total di 37 porshento di e grupo aki ta hende homber, mustrando cu e mayoria toch ta hende muhe. Un tercera parti a indica di tin hende pafo di nan famia directo cu ta depende di nan pa cuminda, bistimento y otro necesidad basico.

Cuater den cada 10 persona ta activo civicamente, y mayoria ta den deporte di nan yiunan. Esaki ta nifica cu nan ta activo den 1.5 organisacion. Un minoria grandi, 44 porshento a mustra di no tin ningun interes den politica. Y aunke 80 porshento ta sinti cu a logra e libertad pa participa den e proceso politico, no menos cu 40 porshento ta pensa cu casi no tin oportunidad pa influencia decisionnan politico.

Finalmente, locual a resalta si ta cu calidad di relacionnan social y rednan, y famia na prome luga ta e miho indicadonan di felicidad cu entrada persona, nivel di educacion y status laboral.

BON DIA Aruba lo amplia riba e encuesta aki cu tabata uno amplio y a produci un cantidad di dato. Pero pa midi si berdad ta trata aki di un situacion structural, ta crucial pa ripiti e encuesta pa por mira e tendencia.❑

Discusion cu taxista riba sapato

Accion di D.O.P.V na Airport a soru pa turistanan hopi disgusta

Turistanan recientemente a haya un bon bini menos agradabel na yega na nos isla ora cu D.O.P.V. , ora cu nan a dicidi di tene control riba taxistanan, pero nan a haci esaki ora cu hopi di taxistanan tabata tin pasahero turista ya caba sinta den nan vehiculo.

Esaki sigur a crea hopi consternacion denter di esunnan cu ta traha den aeropuerto, e taxistanan y pio ainda, cerca e turistanan cu ta kier a yega nan hotel pa caba y na luga di esey nan a haya nan mes confronta cu discusion entre polis y taxista pa motibo di sapato.

No tin problema pa polis controla documentacion di e taxistanan, ya cu esey ta parti di nan trabou y nan mester tin esakinan pa por funciona, pero pakico no hasie ora cu e taxistanan ta den cura ta sperando nan turno? Loke polis a haci ta warda ora e taxistanan tabata yega dilanti Arrival y net ora cu turistanan ta den e taxi cla pa bay, nan ta wanta tur e rij di e taxinan pa largo. Esaki no tin ningun sentido specialmente na un isla cu tin como prioridad atencion na nos bishitante.

No mester corda of bisa ningun hende cu e turistanan ta yega cansa, despues di biahenan largo, y e unico cos cu nan ta desea ta yega nan hotel lo mas pronto posibel. Pero esunnan cu a yega ayera tardi a warda basta rato, como cortesia di D.O.P.V..

Polis ke pa taxista bisti sapato cera! Pa haci e situacion aki mas ironico y fastioso e agentenan, segun fuentenan bon informa, e agentenan tabata discuti cu boca grandi cu un dama taxista, dilanti airport y tambe dilanti e turistanan tocante cu e mester bisti sapato cera y no habri por ehempel un sandalia(slof), loke tabata e caso di e dama taxista. Otro colega di e agentenan aki a bay den discusion cu un cabayero taxista tambe riba asunto di sapato of sandalia. A bay check e asunto aki, y te con leu cu nos por a wak no ta poni den nenga parti di e ley, cu e taxista, muhe of homber, tin cu bisti sapato cera. E ley ta bisa cu e conductornan di taxi mester ta bon bisti, pero no tin nada tocante cu nan mester uza sapato cera y no sandalia.

Tabatin sigur dos grupo di turista cu tabata mas disgusta y nan a laga sa cu nan lo bay manda un reclamo pa e minister di Turismo informando esaki pa nan frustracion y rabia cu nan mester a warda asina hopi sinta den taxi despues cu ya a sinta asina hopi den avion caba.

Manera ta mas cu conoci tanto Minister di Turismo Otmar Oduber, como directora ATA y tur cu traha den e sector turistico na Aruba ta haci esfuersonan hopi grandi pa atrae y cuida e turista cu ta yega nos pais, y e accion aki no ta yuda ningun hende, sigur no e turista. Minister lo mester sinta cu e departamento aki pa nan ta mas cuidadoso ora di tene control na aeropuerto pa stroba e turista lo menos cu ta posibel. Loke laf cu minister y su tin mester bay perde tempo bisando un cos, cu basicamente ta un cos di sentido comun.❑

Rene Herde lo keda Jamaica pa tempo indefini

ORANJESTAD – E Condicion di salud di lider di fraccion di AVP, Rene Herde ta stabilisando. Esey ta segun informacionnan cu BDA a ricibi na su mesa di redaccion. Aunke cu ainda tin cu tin testnan ainda cu tin cu wordo haci, y tin cu bisa cu e lo tin cu keda den exterior te ora cu e ta completamente recupera. No por bisa pa cuanto tempo, pero segun fuentenan esaki lo tin un duracion basta largo. Diadomingo anochi Sr. Herde a sufri un kebrante di salud durante su vuelo procedente for di Merca rumbo pa Aruba. A surgi un crisis caminda capitan di e vuelo, bao di sugerencia di ciruhano dr. Tim Peterson, kende tabata abordo di e mesun vuelo, a dicidi di haci un aterisahe di emergencia na Jamaica, caminda Sr. Herde, cu urgencia, a wordo transporta pa hospital na Kingston. Dr. Peterson a comenta cu den avion Sr. Herde a bira basta malo y a el’a dun’e trato di emergencia. Na e momentonan aki specialistanan cu ta tratando Sr. Herde a haci e examennan necesario. Awor aki ta sperando e resultadonan final. Ta mustra cu aparentemente ta trata problema cu su curason. Sr. Herde ta mustra hopi cansa y obviamente esaki tabata un shock grandi pa su famia na Aruba. Prome Minister mr. Mike Eman a menciona cu e trabao por lo general ta genera hopi stress cu ta wordo nota den salud di un persona. Sr. Herde ta un politico dedica, cu ta hiba su pasion asina profundo den dje, cu e ta duna tambe tur su tempo y energia den su trabao parlamentario, na su trabao y pa su organisacion politico. Un momento asina toch bo ta realisa cu nos ta keda hende. Den cuadro di esaki, e reunionnan di parlamento cu mester a tuma luga pa e siman aki a keda cancela te proximo aviso. Ya e tareanan a wordo reparti entre e otro miembronan di fraccion y sr. Juan David Yrausquin lo ta su suplente mientras cu e keda den exterior. ❑

Construccion di Ritz Carlton ta crea desorden completo na beach

ORANJESTAD—Construccion di Hotel Ritz Carlton ta creando desorden completo den e area di beach, y turistanan y negoshinan acuatico ta sufriendo e conce-cuencianan. Trahadonan di e contratista encarga cu construccion di Ritz Carlton a pasa nan tempo ta purba piki e 'foamnan' chikito cu a keda acumula riba beach dilanti e hotel den construccion despues cu potretnan riba Facebook a yega te na


E bista di Marriott for di beach


A lanta e acumulacion di foam garna, pero hopi a bay pa lama caba.


No ta exactamente e paisahe cu un turista ta paga pa gosa di dje na Aruba.

un articulo den e vespertino Amigoe. E reaccionnan di FB tabata fuerte y mester bisa cu hasta a bay emails pa Dr. Richard Murphy di Ocean Futures Society kende a keda contrata pa Marriott pa desaroya un curiculo escolar riba sostenibilidad pa muchanan di 5de klas di scol basico. Motibo ta cu e forma con ta hibando e construccion y ta anda cu henter e area di beach cu ya caba ta bou hopi presion pa motibo cu ta eynan ta baha boto awor, no ta cuadra nada cu sostenibilidad.


Esaki ta e bista cu usuarionan di beach ta mira. Cantidad di auto riba beach.

Tabata operadonan di e compania di windsurf Vela cu tin simannan caba ta hala atencion di e contratista encarga cu Ritz Carlton, particularmente Sr. Pedro Vera Puente. Desde Februari tabata hala atencion pa e forma con a keda sin organisa e parkeo pa tur e trahadonan di e hotel, cu ta propiedad di Desarollos Hotelco. E trahadonan ta para nan auto tur caminda, riba tur e zonanan di acceso di otro establecimentonan, y hasta ta pusha bou e matanan dilanti e construccion, creando un aspecto desorganiza. Pa colmo a yega di blokea acceso pa companianan aquatico, evitando cu por yega na lama. Riba dje, e trahadonan ta come y laga tur sushi benta den bista di turistanan, ta drumi riba e mesanan cu Vela a laga pone pa su clientenan, ta huma sigaria y ta fluit y tira comentario na turistanan femenino, cu ta crea un situacion hopi incomodo. A trata di papia cu supervisornan, pero no tabatin resultado

Despues di algun email sin reaccion, Vela Aruba pa medio di su gerente Mike Tiedemann a manda email directamente pa COO y Presidente di Ritz Carlton Herve Humler, kende a expresa su gratitud cu a yama atencion pa locual ta pasando riba beach. Humler a bisa di a pidi tur hende envolvi pa tira bista kico tur ta pasando. Segun Tiedemann na BON DIA Aruba, e no ta comprende pa kico e contratista no ta percura pa laga e trahadonan para den e tereno di construccion mes, cu tin suficiente luga. Ta prefera pa crea un situacion hopi mahos y bou nivel, unda ta stroba negoshi di otro y tambe ta daña henter e aspecto di e beach, ademas cu e ta afecta e mesun reputacion di Ritz Carlton. "Mester tin luga asigna pa auto di e trahadonan, ademas un luga pa e propio trahadonan come sin cu nan ta bira un molester pa turista."

Es mas, ayera mes a bin un notificacion di un turista di Marriott cu mirando e condicionnan, e no kier tuma e risico di cana na e beach. Hasta e trahadonan ta bisti mascara y turistanan si ta exponi. E turista aki a pidi pa pasa su ultimo 5 dianan na un otro propiedad di Marriott, otro cu na Aruba.

Mientrastanto, despues di reaccionnan riba e foamnan garna, berdad e trahadonan a lantanan, pero dificilmente por a kita tur. Hopi a bay den lama y esaki por tin consequencia grave pa e bida marino cu por confundi e pida foamnan aki pa cuminda. Ta trata di pida foam cu ta garna na momento cu instala esakinan na banda di muraya, como isolacion. Na momento cu ta corta e foamnan pa laga nan 'fit' miho e biento ta hiba tur esakinan riba beach. Y contrario na exigencia internacional, no a pone un net rond di henter e edificio cu consequencia cu e garna ta plama den aire. Ademas, ora cu caba cu cierto trabou riba e diferente pisonan, enbez cu ta uza un 'stofzuiger' e trahadonan ta djis bari y tira e resto di sushi abou, sin tene cuenta cu e biento ta plama e stof di cement riba beach.

Ningun hende a spera cu durante construccion cu nada lo ta afecta, pero en todo caso no a spera e falta di consideracion completo un area ya congestion, yena cu turista y cu por duna no solamente Ritz Carlton, pero tambe Aruba un mal nomber, tanto esteticamente como na nivel di ecologia.❑


Cantidad di auto staciona den e sector aki.

Segun Luis Oduber di WEB, aunke no sa si tin espacio pa hala

Re-ubica dos molina na Urirama lo por funciona y no ta stroba e produccion

ORANJESTAD – Cu eventual re-ubicacion di dos toren di molina na Urirama, e lo por yuda e situacion cu tin varios habitante di Urirama/ Alto Vista rabia.

Esaki ta pensamento di e gerente tecnico di WEB ARUBA NV, Luis Oduber ayera na BONDIA ARUBA. Segun Oduber, berdad si scucha e plan di Minister Mike de Meza, e intencion di re-ubica e mastnan, lo no influencia e produccion di coriente y mes momento ta 'satisface' esnan cu tin problema pa cu su ubicacion actual segun potretnan 'futuristico di e sitio.

"Pa parti di WEB esei lo no ta haci un diferencia" Oduber ta sigui bisa. Pero como cliente cu ta cumpra coriente, nan lo cumpra tur loke wordo produci.

"Si bo hala un of dos molina un tiki mas pariba of panort of pazuid, pa nos in principio no ta haci mucho diferencia" Oduber a bisa. Ora cu a confronta e gerente tecnico si esei por ta e solucion di henter e 'debacle' aki, Oduber a bisa cu 'si'. Pa loke ta espacio si, Oduber a bisa cu e no por a bisa mucho debi cu e informacion cu nan tin ta di e rapport MER.

"Ta cierto areanan so tin partinan habri" Oduber a continua bisando y mes momento a bisa como tal cu e no por sigura cu e espacio ta disponibel pa hala nan. Hecho ta si, cu hala nan eventualmente no ta stroba e cantidad di produccion.

Di otro banda, Oduber ta sigui mustra cu ta practicamente imposibel pa uza Vader Piet pa ubica 10 molina mas. E gastonan simplemente ta mucho hopi y no tin sentido haci esaki.

A bai mas aleu riba e asunto di overload tambe, ya cu a mustra cu debi cu biento masivo den oranan di anochi, ta overload e produccion di coriente cu ta causa blackout sin cu tin mester.

Esaki pasobra WEB no por handle e fluctuacion di coriente aki. Como remedi pa esaki, lo tin cu e.o. inverti den baterianan cu tin cu percura pa abastece e area cu coriente ora cu 'coriente' bai.

Oduber a sigui bai den detayes indicando cu anochi biento ta mas fuerte y e energia produci pa e molinanan e ora ta mas halto cu den dia.

E ta algo positivo, pero e ta traha 'contrario' pa WEB den sentido cu anochi e demanda di coriente na Aruba ta baha. Esaki ta pone cu si den dia tin un uso di coriente di 120 megawatt total, esaki ta baha anochi te na 80, cu ta un fluctuacion di casi 40 megawatt. ❑

Monster di Riga a abusa di 67 mucha

Castigo pisa pa esunnan envolvi de caso mas grandi di abuso sexual na Hulanda

ORANJESTAD—E 'Monster di Riga', Robert M. a haya un castigo di 18 aña di prizon mas TBS cu tratamento obligatorio. Ta trata di e caso di abuso sexual di mucha mas grandi na Hulanda unda no menos cu 67 victima, algun di apenas algun luna tabata envolvi.

Mientras na Aruba tin discusion riba e forma con autoridadnan ta atende cu casonan di abuso sexual di mucha, na Hulanda a yega na conclusion di e caso cu mas a yama atencion. Ayera Corte na Amsterdam a condena Robert M., originalmente di Latvia. A logra pone man riba dje, danki na un investigacion Mericano riba un red di pedofiel.

A keda comproba cu Robert M. a abusa decena di muchanan hopi chikito na dos crèche den Amsterdam y na casnan unda e tabata cuida mucha. Despues, el a comparti video y imagennan di e actonan aki riba Internet.

Ta a base di e publicacionnan aki cu autoridadnan Mericano a logra identifik'e despues di un investigacion profundo riba porno di mucha riba Internet.

Corte a considera cu tin prueba cu M. a abusa sexualmente di 67 mucha, aunke cu e 'Monster di Riga' mes a confesa cu el a mishi cu mucho mas. "E crimennan tabata espantoso.

E impacto (riba comunidad) ta grandi y lo no kita por lo pronto. E acusado a somete e muchanan cu tabata confia na dje pa cuida nan bienestar na satisface su necesidadnan sexual," ta conclusion di Corte.

Hues tambe a tuma e acusado hopi na malo pa e forma con el a anda cu su crimennan. Asina e tabata traha riba un relacion di confianza cu mayornan di forma cu nan mes tabata pidi'e pa cuida nan yiunan. Consecuentemente e ta destrosa e confianza aki.

Abogadonan defensor a purba trece diferente argumento pakico mester a bin menos castigo, manera e atencion grandi di medio y e hecho cu M mes a coopera cu e investigacion. Corte no ta haya esakinan argumento y ta sinti cu nan ta midi masha poco compara cu e horor cu e acusado a ocasiona. Su abogado defensor di otro banda ta bisa cu sin e confesion di e abusado, lo no tabatin ningun caso y Corte lo mester a tene cuenta cu esey. Asina mes ainda no a bin un peticion pa apela e sentencia.



Su casa, Richard van O a keda condena na 6 aña. Esaki despues cu Ministerio Publico a pidi 12 aña pa e caso, mirando cu e tabata complice di Robert M. cu a comete un cantidad di acto contra moral riba un cantidad di hoben.

Van O tabata sa kico su casa tabata haci y a hunga e papel di facilitado. Van O ta bay apela su sentencia, aunke cu Ministerio Publico mes, a pesar di a pidi 12 aña, a keda satisfecho cu e castigo di 6. Locual si ta considera ainda pa laga e posibilidad habri pa por apela despues pa eventual mas castigo.

Mester bisa cu e tratamento den Corte tabata hopi emocional. Robert M. mes a cuminsa grita na momento cu Hues tabata duna su sentencia y no tabata kier a keda.

Hasta el a tira awa for di su glas riba Hues, cu no a reacciona. E instruccion di Hues tabata cu e mester keda sinta y scucha tur cos kico Corte tabatin di bisa.

Pa mayornan di e victimanan, esaki tabata un sosten y satisfaccion emocional grandi, mirando cu di e forma aki ta reconoce e sufrimento cu e abusado a ocasiona.

Normalmente, e acusado lo mester paga daño na e victimanan y den caso cu no por paga, e ta haya un aña maximo di castigo di prizon adicional.

Pero den e caso aki, Corte a desvia y a dicidi cu pa cada mucha cu ta comproba di a keda abusa, e acusadonan, tanto M. como van O, lo haya un dia adicional.

E argumento di Corte ta cu ambos ya caba lo bay sinta largo den prizon, y si mester bin un imposicion di daño di perhuicio, practicamente esaki lo bira un castigo adicional. E calculacion ta pago di daño ta 467 mil euro cu Robert M. lo mester a paga na e muchanan pa e dañonan cu nan a sufri, mientras cu Richard van O lo mester a paga 365 mil euro. Di otro banda, Corte a rechasa e peticion pa pago pa dañonan material, of fisico cu e muchanan a sufri. ❑

Director di APA Boekhoudt ta desbarata critica di Besaril

Acusacionnan di SPA contra situacion riba waf ta absurdo y ilogico

ORANJESTAD – E hecho cu sindicato SPA ta buscando atencion di ministernan of prensa pa cu e supuesto situacion deplorabel riba waf na Playa y Barcadera no ta uno logico. Esaki pa motibo cu, ni Ministerio di Husticia ni Ministerio di Finanzas ta huur edificio di Aruba Ports Authority. Como tal SPA no por exigi di ningun ministerio algo cu ta regarda APA su propiedadnan. Consecuentemente APA ta considera e ponencia al respecto absurdo.

Asina director di APA Alfonso Boekhoudt ta reacciona na BONDIA ARUBA riba e ponencianan recien di SPA.

Siman pasa pa medio di e presidente Guilfred Besaril, e sindicato SPA a lansa un serie di pregunta y critica na direccion di APA pa cu e situacion deplorabel y cu Gobierno mester hala atencion di APA. Esun mas serio tabata cu situacion reinante na waf di Barcadera y e Cruise Ship Terminal na Oranjestad ta uno deplorabel.

Di e reaccion di Boekhoudt por conclui cu Besaril ta na adres robes door di reclama Gobierno y es mas, e mester tabata sa miho.

“Si tin cualkier di e facilidadnan di waf cu no ta den e estado adecua, e unico forma corecto pa anda cu esey ta pa acerca esun cu ta maneha waf y tur su facilidadnan” Boekhoudt ta bisa. Ademas, e ta remarca cu ta obvio pa tur hende na Aruba cu ta APA ta encarga cu maneho di e wafnan di Oranjestad y Barcadera.

“Como tal e rasonamento tras di busca atencion di ministernan of di prensa no ta logico e ora” Boekhoudt ta sigui bisa.

Un otro reclamo di SPA tabata cu manera cu nan subi tereno di APA, e trahadonan ta haya nan confronta cu un situacion caminda nan ta topa tur sorto di hende ta cana rond riba tereno di waf. Aki Boekhoudt ta mustra cu tur hende cu ta riba tereno di waf mester tene nan mes na reglanan di Douane, Imigracion, Polis y APA.

“Nan ta permiti pa ta riba tereno di waf dentro di margen di regla di cada autoridad y cada autoridad mester controla segun nan regla na cua e personanan riba waf mester tene nan mes”.

Un punto cu ta percepcion subhetivo segun Boekhoudt, ta e insinuacion cu no tin suficiente luz riba tereno di waf anochi y cu e bista como tal ta pober. Besaril a indica riba e punto aki cu mester tene na cuenta cu bo no sa precies kende ta e hendenan cu ta yega Aruba via boto. “Pa colmo e personanan cu ta responsabel pa infligi ley, cu excepcion di Polis, no ta di ningun forma arma y no tin e preparacion pa atene cu un situacion asina. Pa rematа anochi y iluminacion ta asina pober riba waf cu bo no tin bista fiho di kico tur ta pasa” e presidente di SPA a sigui bisa. Pero aki atrobe, Boekhoudt a rechasa esaki indicando cu den e waf di Barcadera riba cua e reclamo ta basa, “tin mas luz di loke ta deseabel pa nabegacion drentando e waf den oranan di anochi.” Ta trata anto di otro acusacion sin busca drechi di parti di Besaril, segun e director di APA.

Riba e echo cu nan ta sinti nan mes insigur trahado riba waf, Boekhoudt no kier a duna comentario riba dje como cu ta regarda netamente trabou di polis pa dicidi con ta anda den cada situacion caminda cu nan presencia ta necesario.

Na tur, e pensamento ta cu e presidente di SPA ta sigur na adres robes pa cu su acusacionnan.

Pero principalmente e forma con ela scoge pa atende cu e situacion aki di waf, ta pone cu e intencion berdadero ta keda desconoci. ❑

No tin mas opcion:

Si no yega na acuerdo cu PetroChina, Valero ta keda cera

ORANJESTAD – Esey ta loke por a compronde durante un conferencia di prensa cu a tuma luga dialuna, yama door di Minister di Finanzas, Sr. Mike de Meza. Akinan el'a duna relato encuanto e reunion cu e tabata tin cu ehecutivonan di PetroChina na New York, cual segun e mandatario, a bay den un bon atmosfera y sumamente positivo. Deliberacionnan ta andando y ta den su fase final pa loke ta trata e parti di do-diligence, caminda tur cos lo wordo poni bon cla. Pa tur claridad tin dos caminda pa cana, segun Minister de Meza. Uno ta entre Petrochina cu Valero, cual ta e benta y compra di e refineria y di un otro banda ta e acuerdonan cu semper tur refineria cu ta opera na Aruba lo cera, cu acuerdonan di entendimento y compromiso cu gobierno di Aruba.

E parti entre Gobierno cu Petrochina tambe tin ingredientenan positivo y, segun e titular di Finanzas, ta canando riba e caminda corecto y ta yegando na e fase final di e parti aki cu pronto, dentro di algun siman cu si ta asina leu, lo por yega hunto riba tur punto y lo presenta esaki na parlamento. Den un forma of otro, esaki ta wordo presenta na parlamento y una bes presenta, parlamento lo sa di duna su aprobacion si esey ta e caso. E ora por bisa cu tur cos lo wordo finalisa, e ta relata. Tin caminda cu Valero y Petrochina lo tin cu firma un asina yama Purchase/Sale Agreement y tin caminda cu gobierno di Aruba y Petrochina lo mester firma un acuerdo cu ta captura tur e relacionnan cu un industria asina grandi y pisa tin na Aruba y su relacion cu gobierno.

E fase final lo ta na momento cu parlamento y pueblo bin hunto, pasobra den casonan asina aki ta den un reunion publico pueblo por scucha y un consenso por wordo tuma. Na fin di dia parlamento lo sa di tuma su posicion si e ta desaproba of si e ta aproba un convenio asina cu gobierno lo presenta na parlamento den su forma. Bisando esey e caminda ta keda hopi positivo. Ta den e parti final di completa tur locual cu mester wordo completa. Gobierno por bisa pabien na momento cu tur cos ta cla y firma, pero e ta bayendo den bon direccion y segun Sr. Minister ta bon pa duna pueblo di Aruba e informacion ey.

Minister de Meza a sigui splica cu tin hopi desaroyo den e mundo di crudo cu ta afecta Aruba. E industria aki ta grandi y tin su impacto tecnico y financiero/economico. Si pone crudo pa warda den tanki, gran parti e placa inverti lo bay perdi. Esaki mester wordo haci den un plan total pa evita e perdida aki.

Durante e conferencia di prensa, Minister de Meza a sigui splica mas riba e intencionnan pa intercambia di idea y negosha cu PetroChina. El'a expresa cu gobierno ta ancioso pa caba cu e negosiacionnan mas pronto posibel, mirando cu negociasionnan largo a tuma luga y ta spera cu pa fin di juni tur cos mester por keda cla.❑

TA CUANTO BO TIN, UN "GUILDER" OF UN FLORIN?



Pa: Roland W. Peterson

Porfin e la haña su placa di vacacion
E ta sinti su mes hopi bon
Pasobra e ta bay otro paisnan
Tur cos ta cla pa bay Angola

Pero ningun hende por bisele cuanto
kwanza e ta haña pa su florin
Cuanto **taka** di Bangladesh tampoco nan sa

Na Thailandia tin e **baht** y na Finlandia e **markka**
Bolivia, Chile, Colombia, Cuba,
Republica Dominicano,Mexico, Phillippinas y
Uruguay ta paisnan cu **peso**

Ta tres Pais so tin e "Basic Unit" cu ta carga
nan nomber, nan ta:
Afghanistan cu **afghani**
Siere Leone cu **leone** y
Zaire cu **zaire**

Ta hopi aña China tin **yuan** wanta
South Korea a gana cu su **won**
Romania tin su **leu**
Pero e dollar ta na cabez

26 pais tin e **dollar**
Sigi pa e **franc** (24)
Peru cu su **inti**
y Polonia cu su **zloty**

Laos tin e **kip** cu no ta pone webo
Spania cu su **peseta**
Ta sina e ta

Awor e ta busca un hacha
pa e kap Zambia su **kwacha**
Y su **Florin?**
Wel ......ni cent preto e tin.

Pa duna esnan concerni espacio pa por paga

Ministerio Publico lo cuminsa cobra boetnan atrasa despues di pago di vakantie-uitkering

Esun cu no paga ta bay KIA

ORANJESTAD – Vocero di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu dentro di poco lo sigui cu e cobranza di boetnan atrasa. E biaha aki Ministerio Publico, pa duna espacio na esnan concerni pa por paga, lo cuminsa cu e cobramento na e ultimo siman di Juni. Esaki ta despues cu e empleadonan di Gobierno a haya nan "vakantie-uitkering". E boetnan aki lo wordo cobra den estrecho cooperacion cu CEA (Cuerpo Especial Arubano).

E cobramento di boetnan lo sucede riba e mes manera cu den añanan anterior. CEA lo bishita hende cu boetnan atrasa na nan cas, sea pa cobra e boetnan aki of pa hiba e personan KIA. Si CEA no haya ningun hende na cas, nan lo laga un carta den brievenbus, den cual ta indica e motibo di e bishita, como tambe un yamada pa bay paga na caha di Ministerio Publico. Si e persona cu debe boet wordo haya na cas, anto e lo haya un ultimo chens pa regla e pago. Si e persona no por paga, e lo wordo deteni y hiba KIA caminda e lo mester sinta e sentencia di Hues. Ta asina cu Ministerio Publico ta ehecutando e sentencia di Hues di Corte di Husticia, caminda a impone un boet y si e persona no paga esaki, e lo mester bay sinta un cierto cantidad di dia den prizon. Ora CEA yega na bo cas, bo sa cu ta dos chens bo tin. Paga e boet of bay KIA y sinta bo dianan cu bo tin cu sinta. E opcion ta den bo man. Tambe bo por evita tur e problema aki door di djis bay paga bo boet na Ministerio Publico. E caha ta habri di Dialuna pa Diabierna di 7.30 di mainta te cu 11.30 y di 1'or di merdia te cu 3.30 di atardi. Por paga cash, cheque of bancomatico. No warda pa despues bo no yora malai.❑

Awe caso Estrella ta sigui

ORANJESTAD – Awe mainta e Edward Mathew, Liliana Mathew y Michael Levestone mester presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan pa trafico di hende.

E caso ta hiba e nomber Estrella y tin basta tempo ta andando. Den e prome fase tur tres sospechoso tabata deteni. Na dado momento Liliana a wordo laga liber. Despues tabata Michael y ultimo Edward.

Ministerio Publico ta acusa e trio aki di lo ta envolvi den traficacion di hende y tambe di lo a uza e damanan pa baila den nan club y tambe lo a forsa nan y menasa nan pa nan cumpli cu nan ordennan.

Abogadonan mr. Moszkowicz y mr. Zara den e casonan anterior a cuestiona e forma con e investigacionnan a tuma luga, caminda nan no a haya e oportunidad di scucha e personanan cu a haci denuncia. Esaki a pone cu Hues a pospone e caso pa e interogacionnan aki tuma luga. Mester a scucha testigo na diferente paisnan, entre otro Australia, Hulanda, Merca, Brasil. Cada biaha tabatin posponemento di e caso pasobra e investigacionnan no tabata keda cla. Na dado momento e Hues di Corte di Husticia di Aruba a retira di e caso y actualmente ta un Hues di Curacao ta bin atende e caso.

Awe mainta ta stipula pa sigui cu e caso. Lo bay scucha con leu a yega cu e investigacionnan y si lo tin tratamento of ki dia lo por spera tratamento di e caso.❑

Tur cuater sospechoso di droga ariba boto ta bay KIA

ORANJESTAD – Cuater di e cinco sospechosonan relaciona cu e caso di droga intercepta pa Guarda Costa, nan detencion a keda prolonga y nan a bay KIA. Un di nan, a wordo laga liber entretanto. Den combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, el a duna di conoce cu ayera mainta e cuater sospechosonan a bay dilanti Hues Comisario, mientras cu e otro durante fin di siman a wordo laga liber. Ta asina cu tur cuater ta keda deteni. Manera conoci, relaciona cu un investigacion di droga cu tin andando, a intercepta un cantidad di cocaina riba un boto y esaki a conduci na detencion di cinco persona. A haci investigacion na diferente cas y investigacion ta sigui. Bon Dia Aruba por a compronde cu un di e sospechosonan cu su detencion a keda prolonga, ta un miembro di CEA.

Ministerio Publico no kier divulga nada encuanto di e caso ya cu ainda investigacion ta andando. ❑

Estudio grandi 'Aruba Welfare Survey 2009'

Aruba ta mas un pais 'satisfecho' cu un isla feliz

ORANJESTAD- Aruba tin un di e gradonan di satisfaccion di bida mas halto rond mundo, sinembargo na nivel di felicidad, esaki ta mas abou. E datonan aki a keda presenta oficialmente durante un sesion na Universidad di Aruba, organisa den cuadro di Luna di Trahadonan Social.

Ta trata di datonan acumula den e Aruba Welfare Survey 2009, un investigacion grandi cu Departamento pa Asuntonan Social a ehecuta na November y December 2009.

Y ayera Departamento pa Asuntonan Social y Ministerio pa Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, den colaboracion cu e Facultad di Arte y Ciencia (FAS) y Center of Life-Long Learning di Universidad di Aruba a organisa e 'Seminario di Bienestar' pa asina por a debati riba e resultadonan di e investigacion aki.

E seminario tabata dirigi pa Yolanda Richardson di FAS y Gino Marchena di Departamento pa Asuntonan Social. Marchena tabata encarga pa dirigi e investigacion grandi cu ta tuma luga na fin di 2009.

Na e ocasion Rector di Universidad di Aruba Dr. Glenn Thode a bisa cu e tabata un orguyo di por tabata un partner den e prome seminario riba Bienestar. E rector a felicita trahadonan social pa nan esfuersonan pa duna mas na esunnan cu mas mester di guia pa un miho bienestar den bida. "Trabou social ta traha relacion, e ta fortifica un comunidad y trahadonan social ta un partner pa cambio."

Thode a mustra cu Aruba mester ta gradicido na trahadonan social cu ta traha relacion cu esunnan cu mas mester di sosten. Pasobra ta di e forma aki ta fortifica y ta bira un partner pa cambio. E investigacion segun Thode, a mira e calidad di bida percibi y cua ta e sentimentonan subhetivo di kico of con ta experiencia bienestar. E Rector a mustra cu Asuntonan Economico ta cuantifica economia segun cifra y ta mira produccion. Pero e pregunta ta si nos cuantifica con economia ta contribui na bienestar di ciudadanonan. "Mi no ta kere cu calidad di bida of bienestar ta depende di cosnan cu nos ta acumula,"Thode a mustra. "Bienestar ta depende di e calidad di nos coneccionnan, e relacionnan cu nos tin y e partnership cu nos ta forma."

Director pa Asuntonan Social Lenny Geervliet di su banda a bisa cu un di e metanan principal di e investigacion ta pa stimula discusion social riba diferente aspecto di desaroyo social economico.

Pero kisas mas importante, saca afo cua ta e impacto y implicacion di e desaroyonan aki riba y den comunidad.

'For di un perspectiva multi dimensional y multi disciplinario, a atende cu e cuestion di kico ta nifica 'bon bida' of un 'bon sociedad,' na Aruba," Geervliet a bisa. "Tambe a evalua ki condicion mester ta presente pa logra esakinan."

Tipo di e investigacionnan manera e Aruba Welfare Survey ta yuda defini e condicionnan necesario pa logra un bon calidad di bida den comunidad di Aruba. Di e forma aki, por midi con leu of con cerca Aruba ta den cumpli cu e condicionnan pa sigura un bon calidad di bida of bienestar. Ademas, cu datonan concreto, por actua mas dirigi pa mehora e condicionnan. "Ademas di comparti informacion empirico, esta basa riba investigacion, cu ta actual, nos Departamento ta orguyoso di por contribui cu nos granito, pa compronde miho y actua mas dirigi riba cierto desaroyo den comunidad cu ta afecta tur cu ta biba aki," Geervliet a conclui.

Un aspecto crucial di e presentacion di e resultadonan di e investigacion tabata henter e debate cu a sigui durante e sesion den aula di Universidad di Aruba. E organisadonan a invita drs. Joyce Pereira, specialista den Hulandes kende a guia hopi proyecto di enseñansa dirigi na mehora e calidad y resultado, drs. Andy Lee, Cientifico Politico y ex Director di CBS, ex Parlamentario y awor Director di Relacionnan Exterior, drs. Leo Maduro, Director di Camara di Comercio y Sociologo; y tambe drs. Rene Herde, Parlamentario y tambe Specialista den Educacion.

E panelistanan tabatin e tarea pa duna nan perspectiva riba preguntanan cu e trahadonan social cu a participa na e seminario tabatin a base di e encuesta.❑

Mientras cu no a tende mas di e 7 day cruise stop incluyendo Aruba

St Maarten y 5 otro isla a forma union como un solo destinacion turistico

MARIGOT – E intencion tabata pa Aruba y Corsow forma parti di un plan pa un 7 isla hunto pa medio di un biahe crucero y den aire pa asina uni e islanan y ofrece e turista biahero un unico oportunidad pa conoce e 7 islanan aki. E tabata un idea di Prome Minister di Corsow Gerrit Schotte cu a keda lansa aña pasa durante un bishita inaugural di Insel Air pa Caracas.

Aruba tambe tabata parti di e plan aki y a confirma su eventual participacion tambe ; De hecho, Aruba tabatin su plannan pa concreta pa asina e por a uni cu e grupo aki.

Pero no a tende nada mas sino solamente cu ta 'trahando riba dje'. Lunanan a pasa te cu awor ta resulta cu mientras cu esei tabata 'stoba', Isla Riba a move mas lihe y a concretisa nan propio plan aunke e ta desvia di esun menciona.

E idea no ta nada igual, pero si a demostra cu partidonan por traha hunto pa logra algo. Den esaki e islanan St. Martin, St. Maarten, Anguilla, St. Barth's, Saba y Sint Eustatius a yega na un acuerdo unda cu lo bai promove nan 6 islanan como un solo teritorio riba mercado turistico. Esaki a keda dicidi door di e respectivo directornan di diferente oficina di turismo, autoridadnan di aeropuerto y representante di varios aerolinea.

May-Ling Chun, director di e oficina di turismo di St Maarten a bisa cu e ubicacion di e islanan serca di otro ta un oportunidad unico pa ofrece un pakete na turistanan potencial.

E asina yama Inter Island Association lo wordo ubica riba e isla di St Barth's.

E aeropuerto Princes Juliana Int'l Airport lo hunga un papel principal den e yegada y salida como un hub pa e 6 teritorionan menciona.

Pa loke ta e plan di Minister Schotte, no a tende nada mas y ta spera di tende algo al respecto door di e mandatario encarga cu Turismo. ❑

Atracadonan a bay cu 15.000 dollar for di comerciante Venezolano





TANKI LEENDERT – Dialuna atardi polis a wordo alerta cu un atraco a tuma luga ariba un par di tripulante di un barco Venezolano. Alrededor di 3 'or tres tripulante y un comerciante Venezolano a bay na un cas na Tanki Leendert pa bende pisca. Na momento cu nan tabata bezig ta baha e ultimo caha di pisca, a presenta dos homber ariba un brommer bisti ful na preto. Un di nan a baha cu arma di candela y a horta tur 15.000 dollar di e comerciante y tur su papelnan cu e tabata tin ariba dje, incluyendo su paspoort. Despues cu nan a bandona e sitio e Venezolanonan a sigui nan pero a perde nan na e rotonde di Ponton.
Nan a sigui ariba e caminda di Santa Helena den direccion pabou. Despues di esaki nan a pone polis na altura y atraco team a presenta na e sitio y a cuminsa nan investigacion. E atracadonan tabata papia Spaño pero no kiermen cu nan no ta local. E pregunta simpel ta, con bin nan sa cu e comerciante aki tin asina hopi placa ariba dje. Lo ta un indicacion cu e personanan aki ta mir 'e bay cumpra whisky na un agencia local. Y con bin mirando con parti patras di Tanki Leendert/Tanki Flip nan a bay bende e piscanan cu e atracadonan sa cu nan ta eynan net e ora ey. Esaki no tabata nan prome parada di nan a pasa varios luga bende pisca caba. E placa no tabata di e benta di pisca, sino di mercancia cu nan mester a cumpra pa hiba Venezuela.❑

Analista Politico Karel Arends

Manera un epidemia politiek a tuma over tur nos tranquilidad y nos bunita relacion social aki na ARUBA. Un plan pa asina e periodo di Gobernacion Mike Eman por yega te 2017 sin problema. Utilisando maximo conocemento tin un "draai boek" pa pueblo keda wak e Gobernacion Oduber IV y no concentra ariba loke a tuma lugar desde 1 november 2009. Tur discusion of tur momento unda tin intercambio bo ta comprende cu wowo di e pueblo mester visualisa 2001 pa 2009 pa esey influencia e celebro di e pueblo como un cos masha negativo contra MEP. Nos ta bibando den 2012 y loke bo wowo ta mira no por influencia loke tin den bo celebro pasobra nos celebro ta depende di mas cos, nos sentimentonan cu nos curason ta manda, nos deseo cu ta sali di nos soño y ambicion. Pesey e plan pa inverti den caminda, inverti den algun edificio ta cosnan cu nos a mira partido MEP inverti tur 4 biaha cu nan a Goberna ultimo 25 aña y tog nan no por a logra pueblo keda fiel cu nan. Semper tin un grupo cu ta wak e situacion y realidad di otro forma cu ta produci otro conclusion cu nan voto. Laga nos wak e realidad awor aki. Partido MEP ta atendiendo cu un sorpresa di e hendenan den nan directiva di districtonan, MEP ta studiando e momento ideal pa anuncia ken e personanan ta.

Alaves nan ta asercando hendenan cu nan ta considera personanan cu por ta politiconan cu por hala voto. Partido AVP a hasi masha hopi cos durante e periodo 1 november 2009 te awe 20 mei 2012, nos tur a wak e cantidad grandi di cosnan logra pa AVP. Loke a tuma lugar unda comercio no a coopera den bahamento di prijs tin nos pueblo den un preta cu plaka, cu no ta yega pa e periodo di salario, sea ta quincena of mensual.

Pa colmo Promer Minister Mike Eman a gewoon bay frontal cu comercio cu nan no ta interesa den kere den projecto Oranjestad, cosnan aki ta funesto pa e periodo nos dilanti pasobra mester haya inversionista pa e proyectonan PPP, 4 baansweg, parkeer garage y ringweg. Mas pio ta cu mester bende bonds cu nos hendenan local pasobra si kier bay international Hulanda mester duna aprobacion segun statuut. Gobierno ta atendiendo demasiado proyecto den un solo shot y esey ta trece cu wowo di e pueblo ta bira demasiado ocupa y e cultivacion di e confianza deposita 25 september 2009 ta ser poni den peliger. Na 1986 pa 1989 tabata doloroso con AVP a hasi masha hopi cos den apenas 36 luna y tog pueblo no a duna AVP voto pa crece debidamente. Partido MEP a hunga su strategia y Goberna desde 1989 te 1994. Awor aki nos ta wak e mesun strategia di AVP, pero e biaha aki por pone ARUBA den un posicion mas delicado financieramente compara cu 1989 y na 2001. Por spera cu den proximo 12 luna instancianan cu sa exacto kiko ta tumando lugar reacciona y trece statements scerpi den direccion di Gobernacion Mike Eman. Con lo sigui cu Dialogo Social, e sindicatonan lo reacciona despues di a bisa cu nan ta ser usa pa Dialogo Social y ora yega e momento pa cosnan beneficioso AVP ta pasa tras di nan lomba y bay na e empleadonan publico. ARUBA tin mucho mas hende academico den e Arena politico y e weganan di schaakmaat ta ser hunga entre nan cu nan " duna democracia mas bida" e weganan ey ta wega cu no ta cuadra cu cosnan cu nan a wak na ningun Pais den mundo. Pesey tardi of trempan nos por spera confrontacion entre e esencia di e intencion y e berdad cu ta ser scondi tras di e wega cu "democracia bibo", Partido AVP ta sub-estima e hendenan cu ta biba na ARUBA nan inteligencia pa comprende. Nos mester mas porsentage di sinceridad den nos Politica.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pork Chops Italiano

Ingredientenan:
- **6 pork chops, tempera den BBQ sauce**
- **1 bleki di saus di tomati**
- **1 botter of bleki chiquito di mushrooms**
- **1 promenton berde corta fini fini**
- **½ theeleep di organo**
- **1 paki of 1 ons di mozzarella cheese, geslice manteca of margarina Blue Band**



Preparacion:

Dirti e manteca den e panchi y hasa e prok chopnan te ora nan bira bruin. Basha e saus di tomati, mushroom, promenton y oregano riba nan. Baha e candela, tapa e panchi y cushine pa ± 30 minuut of te ora e pork chopnan ta moli. Test nan cu un forki. Prome cu e delaster 5 minuutnan pone un slice di keeshi riba cada porck chop y riba e keeshi un pida promenton.

Pa 6 persona

Sra. Milagros Posner di Women's Club of Aruba (WCA)

Ainda ta existi stigma den nos comunidad pa pashentnan di Aids

ORANJESTAD - Previo na e marcha cu Women's Club of Aruba (WCA) a organisa diadomingo atardi enconexion cu e di 29 Aniversario di e Vigilia Internacional di e Victimanan di Aids (na Ingles, Internacional Candlelight Vigil Memorial), sra. Milagros Posner kende ta presidente di e Comision di Aids di WCA a haci un yamado pa sigui boga pa e derechonan humano di e personanan diagnostica cu HIV positivo of infecta di Aids.

Apesar cu a transcuri hopi aña di conscientisacion riba e problematica aki, e ta haya cu ainda socialmente e topico di e pashentnan infecta di Aids ta un problema hopi grandi; ya cu tin hopi stigma den nos comunidad. Pero igualmente tin cierto barera cu a ser crea rond di e persona diagnostica cu Aids ya cu por ehemplo un persona asina dificilmente nan por cera un hipoteca of prestamo bancario debi na e malesa cu e tin, ya cu companianan di seguro no ta segura nan.

Sra. Posner ta haya cu e barera di discriminacion aki no mester existi mas ya cu tin pashentnan diagnostica cu HIV, cu tin 25 aña bibando cu e virus aki. Actualmente tin remedinan cu ta yuda pa mehora e calidad di bida di e pashentnan diagnostica cu Aids. Danki na e remedinan aki e pashentnan di Aids por tin "un bida relativamente normal", asina sra. Posner a bisa.

Pesey e ta considera importante di bin cu un cambio di mentalidad, ya cu no ta asina cu un persona diagnostica cu HIV esaki ta nifica automaticamente cu e persona aki ta ser condena na morto. E ta haya cu e pensamento aki mester cambia, ya cu naturalmente e pashent di Aids su biba mester bira mas cuidadoso, pero igual cu otro persona cu malesa cronico, nan por tin un bida relativamente normal. "Pesey tambe parti di e campaña cu nos ta haci awendia ta pa respeta nan derechonan humano, y laga nan biba un bida relativamente normal", asina sra. Posner a declara na BON DIA Aruba.

El a agrega cu ta importante pa cada miembro di nos comunidad lo por ta parti di e solucion pa e problematica di HIV na Aruba.

E ta haya cu ainda e hendenan infecta cu e virus aki no ta bin dilanti, y nos comunidad ta pensa cu no tin Aids, pero lamentablemente si tin Aids na Aruba. Pesey Women's Club of Aruba hunto cu Unesco, fundacion E Faro y IDEFRE a organisa diadomingo ultimo un caminata cu e obhetivo cu henter nos comunidad no solamente a cana hunto cu nan pa deporte, pero tambe pa salud y dignidad pa henter nos comunidad y no exclusivamente pa pashentnan di Aids, pero tambe pa hopi persona cu malesanan cronico pa nan por tin un bida salud y dignidad. ❑



Miembronan di e e Comision di Aids di WCA durante un Santo Sacrificio di Misa na Misa Birgen di Fatima na Dakota pa conmemora e di 29 Aniversario di e Vigilia Internacional di e Victimanan di Aids.

Segun Leo Maduro, Director di Camara di Comercio:

Jaarrekening no ta solamente un documento di control sino un instrumento di analisis

ORANJESTAD - Camara di Comercio ta siguiendo e desaroyo di negoshinan chikito y mediano cu ta confronta problemanan financiero, masha di cerca. Director di Camara di Comercio, Leo Maduro, a sigura cu apesar cu nan no ta haya rapport directamente di e administracion di e negoshinan chikito y mediano na Aruba, toch nan ta haya hopi di tende fo'i comercio y otro fuente, cu e empresanan chikito y mediano ta haya nan confronta cu e problemanan financiero, demasiado frecuente.



Director di Camara di Comercio, sr. Leo Maduro

Un di e motibonan principal ta cu e negoshinan chikito y mediano no ta duna e debido atencion na nan administracion financiero. Tur compania mester raporta na Servicio di Impuesto, ya cu nan mester yena nan formulario manera mester ta, pa evita problema fiscal. Pero den hopi caso, e companianan chikito of mediano no tin e fondo suficiente pa tin un departamento di finanzas of paga un compania cu ta encarga cu e asuntonan di administracion. Mayoria bes ta den fin di siman, nan mes ta haci nan administracion y tin biaha nan ta asina ocupa cu otro cos, cu nan no tin ni e tempo suficiente pa dedica atencion na dje. Despues nan ta scoge un caminda robes y ey ta unda e cosnan por bay malo p'e compania.

A keda demostra cu tempo y placa ta hunga un rol grandi. Un compania chikito of mediano mester paga un hende cu suficiente conocemento y preparacion pa haci nan administracion y percura p'e esaki ta na ordo semper, pero e ta un gasto bastante halto pa emplea e tipo di hendenan aki, ya cu nan ta gana mas cu salario minimo.

Desde 1 di februari 2012 a pasa un ley nobo, cu ta bisa cu desde otro aña negoshinan mester entrega nan cuentanan anual (Jaarrekening) na Camara di Comercio. Esaki mas cu claro no ta na cuminsamento di aña, pero si den luna di augustus. Esaki ta debi cu Aruba a haya su mes confronta cu e rapport di Financial Action Task Force, cu ta vigila mundialmente tur e situacion di labamento di placa y financiamento di terorismo. Nan a constata cu na Aruba e sistema ta demasiado habri y no tin suficiente control y vigilancia riba e companianan pa evita cu ta uza Aruba pa transferi placa cu cualkier meta criminal. Tur hende mester entrega nan jaarrekening, realmente ya bo ta haciendo esaki caba, door di entrega winstbelasting, pero nan kier pa tin un punto central, unda cu e autoridadnan cu tin permiso pa mira esey lo por tin acceso na e jaarrekening.

Hopi compania no ta traha realmente un jaarrekening manera ta describi, e ta un obligacion cu nan mester hacie y toch no ta hacie y e momento a yega cu mester ehecuta esaki. Uza esaki como un instrumento tambe pa bo propio compania y hacie cada 6 luna en bes di pa aña, manera cu ya tin varios compania grandi ta haciendo. Un instrumento cu ta yuda bo analisa den ki direccion bo compania ta bayendo.

Un problema cu Camara di Comercio a bin ta mira den e ultimo añanan ta, cu door cu tur compania tin cu paga un suma anual na nan, segun e capital inverti, nan tabata haci esaki na un forma incorecto, cu consecuencia cu nan no tabata paga e suma berdadero. Aki ta unda cu Camara di Comercio ta pidi bo e famoso 'jaarrekening' pa verifica esaki y evita e companianan pa haya nan mes den problema. Pero den hopi caso, a resulta cu hopi compania ta atrasa cu esaki y atrobe ta debi na tempo y placa.

Un 'jaarrekening' ta un documento cu ta yuda tanto abo como e inversionistanan evalua con bo companianan ta para y kico tur mester haci pa mehora of cambia, mirando cu na Aruba e competencia comercial ta hopi fuerte. P'esey ta recomendabel pa haci un 'jaarrekening' mensual, cada 3 of 6 luna, pa evita perdida grandi te na final di un 'jaarrekening'. Un negoshi moderno awendia ta funciona di e forma aki y ta stop cu e procesonan menos fructifero pa bo compania na un momento mas rapido, en bes di warda te na final di un aña y esey lo yuda hopi compania pa tin un miho vision riba unda nan ta para y unda nan kier bay. ❑

Seccion informativo di Douane riba balor di mercancia

ORANJESTAD – Oficina di Douane ta organisa un seccion informativo tocante: Ki ta e derechonan di un cliente ora cu Douane no ta di acuerdo cu e balor di un mercancia.

E seccion informativo aki lo tuma dia 25 mei 2012 na oficina principal di Douane, 1 piso situa na L.G Smith Boulevard 84-88. Orario di e seccion informativo aki 10'or di mainta y 2'or di merdia (2 seccion)

Brokers y importadornan di carga mester inscribi nan mes na seccion Douane Recherche y Informacion (DRI) na di 2 piso, oficina principal cerca sra. Estanista. Pa mas informacion yama seccion DRI na 5831414. ❑

Awe Dia Internacional di Biodiversidad ta enfoca riba biodiversidad marino







Biodiversidad ta parti di e funcion di e clima, esaki ta specialmente den areanan tropical manera Aruba.

ORANJESTAD – Biodiversidad ta e variacion grandi di diferente bida di especie, sistema ecologico y nos mundo henter. Biodiversidad ta mas bien e totalidad di diferente bida aki na mundo. Biodiversidad ta parti di e funcion di e clima, esaki ta specialmente den areanan tropical manera Aruba. Riba mundo tin diferente bidanan cu ya no ta existi mas. Y pa e mesun motibo aki ta importante pa por mantene esnan cu ainda tin na mundo. Diamars 22 di Mei 2012 nos ta celebra mundialmente Dia Internacional di Biodiversidad. Nacionnan Uni a proclama e dia aki como e dia oficial pa aumenta e conocemento di e Biodiversidad.

E tema di e aña aki ta Biodiversidad Marino. Ya cu nos comunidad ta hopi den contacto cu e bida maritimo ta importante pa nos refleha kico nos por haci pa aporta na un biodiversidad positivo, specialmente na esun maritimo.

Ta sumamente importante pa nos admira y cuida e diferente bidanan aki na Aruba, nos mester realisa cu esaki por afecta cada un di nos. Nos mester realisa cu nos tambe por haci un cambio, cuminsando na haci cosnan chikito. Por ehempel tene nos beachnan, lamanan, mondinan y hasta nos curanan limpi. Tin diferente di tipo di bestia y matanan na Aruba y nos no por laga esaki bay perdi. AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa durante henter aña diferente actividad manera: "clean –ups", competencia, "workshops" hunto cu otro compania y organisacionnan pa trece conscientisacion di e importancia pa cuida nos medio ambiente .

Durante e temporada di campamento a tuma luga e di dos campaña Aruba dushi sin sushi, "Nos Compromiso", unda cu comunidad di Aruba a yuda pa mantene nos beachnan limpi. Aunke e campaña a termina ta importante pa recorda cu e "Compromiso" ta continua, pa asina yuda mantene nos medio ambiente y nos bida marítimo cu ta di gran importancia pa nos comunidad Arubano.

Si tur hende aporta un tiki na cuido di nos medio ambiente, na final e lo yuda na e Biodiversidad mundial.❑

Segun sr. Henry Valdez di Fundacion E Faro

Ta lamentabel conducta di discriminacion contra pashentnan di Aids

ORANJESTAD - Sr. Henry Valdez kende ta miembro di e fundacion E Faro a denuncia cu ainda ta existi un brote di discriminacion contra e pashentnan di Aids den nos comunidad. E Faro ta un fundacion cu ta ofrece apoyo y ta defende e derechonan humano di e personanan infecta cu e virus aki.

Sr. Valdez kende a participa diadomingo mainta den e ceremonia di cendemento di bela pa recorda e victima di Aids den Misa Birgen di Fatima, a keda consterna di un experiencia cu un persona a conte na final di un Santo Sacrificio di Misa.

Ta asina cu un señora a conte cu un amigo d dje infecta cu e virus di Aids a bira victima di discriminacion di su propio famia. Sr. Valdez a bisa categoricamente cu un tipo di conducta asina no ta bon den nos comunidad.

Igualmente el a laga sa cu Fundacion E Faro ta disponibel pa brinda ayudo tanto na e pashent cu Aids como esunnan rond di dje, y nan ta accesibel na telefon:5639383 y nan ta situa na Pavia 25. ❑



Sr. Henry Valdez di Fundacion E Faro.

Partido Liberacion Dominicano (PLD) a gana na Aruba

Danilo Medina di PLD a keda eligi como presidente di Republica Dominicana



Sra. Santa Soriano ta pose dilanti di e resultado di eleccion di diadomingo ultimo cu a ser celebra na Aruba pa eligi e presidente nobo na Republica Dominicana. E resultado a ser divulga publicamente pa tur esnan interesa.



Un total di 915 Dominicanonan a bay vota pa prome biaha na Aruba den eleccion presidencial di diadomingo ultimo pa eligi un presidente nobo di Republica Dominicana cu a ser celebra den e centro di votacion situa na Julianastraat.

ORANJESTAD - Na Aruba e partido di gobierno Dominicano, esta e Partido Liberacion Dominicano (PLD) a logra e mayoria di voto den eleccion presidencial cu a tuma lugar diadomingo ultimo. E resultado aki ta cuadra cu e resultado general caminda e candidato di Partido di Liberacion Dominicano (PLD), Danilo Medina a resulta e ganado di eleccion presidencial na Republica Dominicana. Segun ultimo conteo di un total di 99.11% di e votonan, Hunta central Electoral a informa cu Medina a logra 51.24% di e votonan, mientras cu e candidato di oposicion di Partido Republica Dominicano (PRD), ex-presidente Hipolito Mejia, a logra un 46.93% di e votonan deposita diadomingo ultimo. Apesar di e resultado aki, PRD no a reconoce ainda e triunfo electoral di Medina di PLD, y nan ta denuncia cu a ser registra supuesto iregularidad relaciona cu e eleccion presidencial aki.

Di otro banda secretario di Organisacion di Estadonan Americano (OEA), Jose Migual Insulza a destaca e participacion masivo di votado den e eleccion Dominicano. Den su comunicado el a indica cu e mision di observadornan di OEA cu a supervisa e eleccion aki, a destaca e hecho cu tabatin un participacion masivo di votado; tambe e echo cu e eleccion aki a transcuri relativamente trankil apesar di algun incidente aisla loucal a mustra e "madurez democratico" di e pueblo Dominicano. No obstante e observadornan a constata e compra di cedula y voto di parti di e diferente forsanan politico cu a participa den eleccion aki. Ademas a destaca e uzo di propaganda electoral den e centronan di votacion.
A ser denuncia cu parti noord di Replica Dominicana den e provincia di Puerto Plata, un persona di 26 aña simpatisante di e PRD a ser asesina pa un simpatisante di PLD pa motibo politico.

Tanten ayera e presidente eligi di Republica Dominicana di partido PLD, Danilo Medina a celebra su victoria den e sede di su partido. El a bisa cu e lo "goberna pa tur hende" y el a califica como "un digno rival" a su rival politico ex Presidente Hipolito Mejia di e partido social-democrata PRD. Tocante su programa di gobierno, Medina a sigura cu e lo faborece e inversionnan di afo den su pais, y su gobierno lo apoya e sector productivo como agricultura, turismo y zona franca. Igualmente Medina a anuncia cu e lo busca un acuerdo di libre comercio cu e pais bisiña di Haiti.

NA ARUBA

Na Aruba pa prome biaha e Dominicano tabatin oportunidad di vota pa eligi e presidente nobo di su pais pa un periodo di cuater aña. Un total di 1457 Dominicano tabata registra den e "patron" electoral pa deposita nan voto den e centro di votacion cu a ser instala den e mesun edificio di e Consulado Dominicano situa na Julianastaat.

Tres mesa di votacion of conseho electoral a ser habri pa e ciudadanonan Dominicano por a haci uzo di su derecho di vota. E prome mesa tabata disponibel pa 433 votado; e di dos mesa 444 votado; y e di tres mesa 533 votado. Segun e resultado divulga diadomingo ultimo algo pasa di 11'or di anochi pa e autoridadnan electoral di e Hunta Central Electoral, tabata como lo siguiente pa loke ta trata eleccion presidencial:

PROME MESA DI VOTACION: E prome mesa a registra 294 votonan valido, di nan PRD a haya 117 voto; e PLD 139 voto; y igualmente otro partidonan politico chikito aliado na e dos partido grandi PRD y PLD a obtene votonan pero no hopi. Un total di 26 partido a participa den eleccion di diadomingo ultimo, di nan 14 partido a forma aliansa cu e PLD y e restonan di partido a forma aliansa cu PRD. Tabatin un voto nulo y un total di 295 voto cu a ser deposita den e mesa 1.

E DI DOS MESA: Den e mesa aki e PRD a haya 88 voto; e PLD 175 voto. Tabatin un total di 204 voto valido; y 7 voto nulo. Den e mesa aki a ser deposita 291 voto.

E DI TRES MESA DI VOTACION: E partido PRD a obtene 122 voto a fabor di su candidato presidencial Hipolito Mejia. E partido di gobierno, esta PLD a haya 162 voto. Un total 322 votonan valido; y tabatin 7 voto nulo, pa un total di 329 voto deposita den e mesa number 3.
Como conclusion e PLD a gana na Aruba ya cu nan a obtene e mayoria di voto cu a ser conta dor di e delegadonan di e Hunta Central Electoral cu presencia di e observadornan di e diferente partidonan representa den e centro di votacion. Na Aruba un total di 476 voto tabata na fabor di e candidato presidencial di PLD, Danilo Mejia; y un total di 327 voto tabata na fabor di e candidato di PRD, Hipolito Mejia. Un total di 915 votonan a ser deposita loke ta nifica mas cu un 60% di e personanan registra den e patron electoral a haci uzo di su derecho di voto. ❑

Grupo Teatral Kibrahacha ta presenta "Aventuranan di Compa Nanzi"

ORANJESTAD - A peticion general diasabra awor, 26 di mei, Grupo Teatral Kibrahacha ta presenta:
"Aventuranan di Compa Nanzi", pa 4'or di atardi na Cas di Cultura. Ultimo biaha hopi mucha y mayor a keda tristo pasobra nan mester a bay cas sin wak e obra door cu Cas di Cultura a yena ful. P'esey e biaha aki wak pa bo busca bo carchi tempran. No warda ultimo ora. E carchinan ta obtenibel na Van Dorp Dakota , De Wit Stores San Nicolas y na Cas di Cultura. Probecha di e oportunidad pa den famia, e chikitinnan y e grandinan, rebiba e storianan di Compa Nanzi y gosa y hari barica yen.❑



Studiantenan di IPA

Pasantia Internacional expone na Hulanda y New York

Entre otro









ORANJESTAD - Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba y specialmente docente y otro profesional den sector di enseñansa pa asisti na e presentacion y exposicion di Pasantia Internacional di e studiantenan di IPA.

E grupo di studiante di tercer aña ta di e estudio di maestro pa enseñansa primario y ta consisti di varios grupo cu a bishita diferente pais. Un studiante a bay Hulanda pa tres luna y a sigui un Minor den Global Education na Hogeschool INHolland na Alkmaar y a haci varios practica na Amsterdam. E prome grupo a bishita e ciudadnan Quito y Puyo na Ecuador, pa un luna, caminda cu nan a haya experiencia den e sistema di educacion den e seronan di Andes y den e region di Amazonas. E di dos grupo a haci un bishita di un luna na New York y Niagara caminda cu nan a mira e funcionamento den diferente instancianan di educacion y a sigui lesnan na universidad. E ultimo grupo tambe a bishita Merca. E grupo aki a pasa un luna na e ciudad Orlando, caminda cu nan a bishita varios instancianan di educacion y a sigui lesnan na universidad tambe. Tur tres grupo a haci investigacion comparativo entre e sistema educacional di Aruba cu e pais den exterior y asina trece tambe ideanan y concepto nobo pa nan propio practica y enseñansa na Aruba. Durante nan investigacion nan a enfoca riba tema manera cuidadania global y desaroyo sostenibel pa mira con e pais cu nan a bishita y nan educacion ta duna forma na esaki. E actividad di presentacion y exposicion di e studiantenan lo tuma luga diamars dia 22 di mei na IPA situa na San Nicolas.

E actividad lo cuminsa pa 6'or di atardi cu palabra di bon bini di Directora General di IPA Sra. drs. Ava Thodé. E presentacionnan lo cuminsa pa 6.30 di atardi. Un y tur ta keda cordialmente invita pa ta presente na e anochi interesante aki.

Programa

6.00 - 6.30 Palabra di Bon Bini di Directora General sra. drs. Ava Thodé

6.30 - 7.00 Presentacion:Hulanda

7.10 - 7.40 Presentacion:Ecuador

7.50 - 8.20 Presentacion:Orlando

8.30 - 9.00 Presentacion: New York / Niagara

9.00 Apertura di Exposicion.❑

Muchanan di Dakota a ricibi nan Prome Comunion

DAKOTA – Diahuebs 17 di mei ultimo, parokia di Dakota tabata di fiesta y no solamente pasobra tabata Dia di Asuncion.

Tambe un grupo grandi di muchanan for di scolnan Pius X y Fatima College a participa den sirbishi pa realisa nan Sacramento di Comunion pa prome biaha.

Durante un bunita ceremonia, e muchanan tabata compaña pa nan mayornan, famia y miembronan di e parokia. Masha pabien.❑



Divi Resorts a honra tur su Mamanan





PALM BEACH - Diabierna ultimo departamento di Recurso Humano di Divi Resorts a organisa su tremendo "Mother's Day Bingo Celebration 2012" cual a tuma luga na Divi Aruba Phoenix Beach Resort su Ball Room.

E atardi a wordo organisa pa honra tur e empleadonan cu ta Mama di tur e diferente hotelnan esta; Divi, Tamarijn, Divi/Dutch Village, Divi Aruba Phoenix, Divi Golf Aruba N.V., Dal Time N.V. y Divi Aruba Sales Consultants N.V. E tabata un atardi placentero cu hopi ambiente, regalonan cu a wordo rifa pa uzo di nos Mamanan so y tremendo entretenimento di e banda di Mariachi Perla di Aruba.

Tabatin 5 wega di Bingo cu e diferente premionan manera Dinner for Four at Red Parrot, Gift Certificate pa De Wit & Van Dorp na balor di Afls.100.00, Gift Certificate di Flora Market, un Weekend Stay pa Divi Village Resort y finalmente un Cash Prize pa e Full Card di Afls.500.00.

Manera ta custumber di tur aña a eligi e "Mama di Aña 2012". E aña aki e Mama di Aña a sali Lorena Alamilla di Housekeeping Department; Tamarijn Aruba Beach Resort. Lorena a ricibi su tiara, bouquet di flor, boter di biña, bunita regalo di Diamonds International y un Weekend Stay na Holiday Inn Resort. Aparte di tur e bunita regalonan, e Mama a ricibi un bunita serenata sorpresa di e tremendo grupo di Mariachi Perla di Aruba.

Na prome luga Recurso Humano kier a gradici tur e Mamanan pa nan presencia e atardi aki y ta spera cu tur a pasa un atardi ameno. Tambe kier a gradici grupo di Mariachi Perla di Aruba pa nan tremendo presentacion duna na tur e Mamanan di Divi Resorts Aruba.

Pabien ta bay na nos Mama di Aña Lorena Alamilla.

Un danki tambe na e F&B staff di Divi Aruba Phoenix Beach Resort pa nan tremendo servicio y bunita set up. Y sin lubida Carolina y Steve di Activities Department pa nan tremendo presentacion di bingo.

Dor cu ta Mama ta un tarea duro tin biaha y pesey ta hopi importante pa nos honra y aprecia nos Mamanan tur dia. Recurso Humano di Divi Resorts kier a desea tur e Mamanan di Aruba un feliz Dia di Mama ainda, y nos ta spera cu cada un di boso a celebra boso dia den un bunita forma.❑







Becado di Aruba Scholarship Foundation

Nadine Richardson ta gradua na UCF

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia cu recientemente otro di su becadonan, Nadine Richardson, a obtene su diploma Bachelors of Science (B.Sc) den Psychology y un certificado den Behavioral Forensics na University of Central Florida cu e bunita GPA di 3.2.

Nadine a drenta UCF pa e spring semester di 2010. Prome cu esaki el a studia na Miami Dade Community College caminda el a obtene su Associate Degree.

Nadine ta spera di por traha riba su doctorado of drenta e forsa laboral.

Nadine ta yiu di Patricia Richardson di Caya Juancho Kock na Dakota. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Sra. Richardson pa e logro di su yiu y ta desea Nadine hopi exito den futuro.

Nadine a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship program cu UCF a suspende recientemente. LAC tabata duna e studiantenan Arubiano e derecho di paga mes tuition cu residentenan di Florida.

Cu e ayudo aki e famia di Nadine a spaar mas di 30 mil dollar den e dos añanan cu Nadine a tuma pa gradua. Den un carta na ASF, Nadine ta expresa su gratitud pa e oportunidad y ta reitera cu sin e ayudo di ASF e lo no por a haya su Bachelors degree.

Cu e suspension di e LAC program, hopi hoben Arubiano lo tin mester di ayudo financiero pa sigui nan estudio den exterior. Aruba Scholarship Foundation lo trata di yuda te caminda e por, pero mester di mas placa. Actualmente ASF ta recaudando fondo cu benta di e buki historico "Beginning to Das Ende - The Patrols of the U-156. Yama un miembro di directiva di ASF pa pidi bo copia! E ta costa solamente 20 dollar. ❑



BON DIA Aruba

Manrique Capriles y Diora a introduci Keratherapy





ORANJESTAD - Manrique Capriles conhuntamente cu Diora a introduci den un forma educativo 2 producto nobo di Keratherapy. E president y fundado di e producto, David Mulhollen, tawata presente pa atende cualkier duda of pregunta cu por tawata tin. Presente tambe tawata un di e miho estilistanan den e industria cu ta Gino Pedotti cu a haci un demostracion na e sitio. Un di nan cu a participa pa e demostracion ta Jacqueline Suttle cu a keda fascina cu e resultado.

Keratherapy ta un marca di producto cu ta traha pa e miho cuido di cabey di hende. A introduci 2 producto cu ta "Advanced Renewal System" y "Keratherapy Intense Renewal Formula".

Advanced Renewal System ta diferente cu e productonan di keratina. Cu Advanced Renewal System na momento cu sali for di e salon, bo cabey ta cla cu e tratamento, cual ta contrario cu otro sistema di keratina cu mester warda 3 dia prome cu por trata e cabey normal atrobe.

E ta tuma 3 stap prome cu finalisa y tin un duracion di por lo menos 3 luna. E resultado ta cu bo lo tin un cabey hopi mas suave, cu mas briyo, y mas fuerte.

Keratherapy Intense Renewal Formula ta un otro producto di Keratherapy cu ta suavisa e cabey y dune mas briyo.

E tin un duracion di 12 siman. Esaki si ta e tratamento normal di keratina pero cu tin ingredientenan organico certifica. E ingredientenan Soy y Silk Proteins ta yuda fortalece e cabey mas y cu na momento di seca e cabey cu blowdryer e ta cu poco of hasta por bisa sin huma.

Manrique Capriles hunto cu Diora a keda hopi contento cu e interes cu nan a ricibi durante e 2 anochinan di introduccion. Un danki ta bay na tur esnan cu a atende e anochinan aki. Pa mas informacion di Keratherapy por bishita www.keratherapy.com. ❑

Sunset Sail pa boluntarionan







ORANJESTAD - Como aprecio pa e trabou tremendo cu boluntario di Club Kibrahacha ta eherce, directiva a organisa un sunset sail trip pa tur boluntario di Club Kibrahacha 60+. Un y tur a pasa un atardi inolvidabel. Hopi danki ta bay na Red Sail Sports cu a haci e evento aki posibel pa nos.❑

"Setar mas cerca di bo!" awe na Teleshop Irausquinplein



ORANJESTAD - Den luna di mei, juni y juli 2012, Setar ta organisa un serie di sesionnan informativo y educativo pa e cliente siña mas di e producto y servicionan cu tin disponibel.

E proyecto "Setar mas cerca di bo!" lo tene un sesion informativo tur siman riba 4 topico specifico den 3 diferente districtonan di Aruba: Oranjestad, San Nicolas y Santa Cruz. E cliente por registra y asina participa y haya mas informacion encuanto di tur e tecnologia, producto y servicionan cu Setar tin pa ofrece.

Topico di ta e diferente liña di producto: Liña fiho: Paketenan TeleGratis, Mobile Prepaid : Opcionnan nobo pa cumpra servicionan prepaid, Mobile Postpaid, Android y su beneficionan, Internet:4G Wireless Broadband y Cable :Cable su programacion nobo y Digital Video Recorder (DVR)

Anochinan lo tuma luga diferente dia y na diferente localidad:

Diamars dia 22 Mei 2012, e lo tuma luga na Teleshop Irausquin Plein di 6:30 pm pa 9:00 pm

Diamars dia 26 juni 2012, na Teleshop San Nicolas di 6:30 pm pa 9:00 pm

Diamars dia 24 juli 2012, na Teleshop St. Cruz di 6:30 pm pa 9:00 pm

Setar ta invita tur esnan cu ta interesa mas di e topiconan menciona, pa registra online via website di Setar www.setar.aw of por yama 114 pa registra.





Debi cu e cupo ta keda limita pa 50 persona unicamente pa cada sesion, ta pidi pa registra mas tempran posibel.

Aña pasa por corda tambe cu Setar a organisa sesionnan similar. Riba e potret por observa durante e sesionnan informativo di Setar na unda a papia di topiconan di historia di Telecomunicacion.❑

Ling & Sons a reparti premio entre Mamanan







ORANJESTAD - Diabierna 18 di Mei Ling & Sons IGA Supercenter, e supermercado #1 na Aruba a haci entrega di premio na ganadonan di e campaña di Dia di Mama cu a finalisa 14 di mei.

Prome premio a bay pa Gardenia Kolfin, kende a gana e Couples Massage; di dos premio ta di Denisia Tromp cu ta un makeover na Vice Versa y di tres premio ta di Wendy Leysner cu ta un Ling & Sons basket

Ling & Sons tambe a haci entrega di premio na e ganadora di e campaña di dia di Mama riba Facebook, esta Sharienne Leito cu a gana un Ling & Sons IGA Gift certificate pa regala su kerida mama.

Den e imagennan nos ta mira e feliz ganadonan cu nan premio. Ademas di e campaña di dia di Mama pa cliente Ling & Sons tambe a tuma e ocasion di celebracion di dia di Mama pa haci entrega di regalo "gift certificate di Yves Roche" na tur e mama empleadonan di Ling & Sons. Den e imagennan nos ta mira algun empleado di Ling & Sons feliz y contento cu nan regalo di dia di Mama.

Ling & Sons IGA Supercenter ta felicita tur e mama ganadonan y kier a corda pueblo di Aruba riba e campaña "Better…Stronger…Faster" cu ta termina dia 11 di juni na unda bo por gana premionan fabuloso cu lo yuda bo hiba un bida mas saludabel y activo. Premionan ta: 1er Premio: WI Fit package, 2ndo Premio: Adult bike, 3er Premio: Gift certificate Mario sport shop, 4to Ppremio: Health basket y 5to Premio: Health basket.

Pa participa pa gana premio simplemente sigui haci bo compras na Ling & Sons, e supermercado #1 na Aruba y ricibi ticket pa participa cu cada compra di 50 AWG of mas!❑



Brahma Kumaris cu lectura riba poder di meditacion

ORANJESTAD - Cu sumo placer Brahma Kumaris Aruba ta ofrece e charla na Hulandes: Ervaar de kracht van meditatie. Kico ta meditacion y con pa medita ta preguntanan cu hopi ta cana cune. Durante e lectura aki lo duna un splicacion tocante meditacion y su beneficionan y lo duna guia con pa por experencia meditacion.

E lectura aki lo tuma luga diamars awor, 22 di mei di 7:30 pm pa 9:00 pm na Brahma Kumaris Center na Sta Cruz 113 (banda di Kenro Jewelers). E facilitado di e charla aki ta Dr. Rona for di Sto. Domingo.

Dr. Rona a studia medicina na Hulanda y a traha den psikiatria y den cas di cuido. Esaki a yuda forma su interes special pa salubridad y bienestar di e hende.

Dr. Rona tin experiencia den meditacion pa mas cu 20 aña y ta biaha den Caribe y America pa duna lectura, tayer tocante principionan spiritual.

Brahma Kumaris World Spiritual University ta un organisacion internacional sin meta di ganashi, estableci na aña 1936 y actualmente tin mas di 8.500 centro den mas di 130 pais.

E ta afilia na Nacionnan Uni como un Organisacion No Gubernamental cu un status consultativo y na UNICEF.

Brahma Kumaris ta traha pa promove paz na tur nivel y desaroyo propio di individuonan y ta bin cu iniciativanan y proyectonan local, nacional y internacional. Tur curso y actividad ta ser ofreci gratuitamente como un servicio na comunidad.

Tur persona ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo-, y conocinan. Participacion ta liber di gasto. Pa mas informacion por yama Cel# 561-1244.❑



Dr. Rona

TUI a graba video educacional pa mustra nan cliente





ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba e Petra Kok y Anouk Oosthout kendenan ta respectivamente Sales Manager di Tui Nederland y Editor di Reisrevue pa graba un video educacional di Aruba. Cual video lo sirbi pa educa, incentiva y gana mas agente di biahe den servicio pa Tui Nederland. E video aki lo wordo pasa den tur oficina di benta di Tui Nederland cu cooperacion di ATA Europa y TraveMagazine cu ta e revista mas grandi di empleo na Hulanda. Tui Nederland ta opera bou diferente capa manera Holland International y Arke. Tui Nederland tin su propio aerolinea cu ta Arkefly. Pa zomer di e aña aki Arkefly lo bay tin un total di 4 vuelo semanalmente pa Aruba y ta ofrece su clientenan un variacion grandi di hotelnan entre otro Divi Resorts cual ta e resort cu a hospeda Petra y Anouk durante nan estadia na Aruba. Aruba ta un destinacion importante pa Tui Nederland y tin e porcion mas grandi di e mercado Hulandes cu ta bende paketenan di vakantie pa Aruba. Mas o menos 1500 oficina di biahe registra na Hulanda ta ofrece biaha cu Tui Nederland di cual 130 di e oficinanan aki ta di Arke y tin mas o menos 60 cu ta opera como franki-cia di Holland International. Anualmente Tui Nederland ta manda varios grupo di agentenan di biahe pa conoce e producto y pa esunnan cu a yega di bin Aruba caba e video lo sirbi pa refresca nan kico tur Aruba tin pa ofrece na e biahero. Aruba ta un di e destinacionnan gusta como un destinacion di luho cu ta ofrece "Sun, Sand and Sea" cual ta e tres aspectonan cu ta identifica e biahero Hulandes y Europeo. Durante nan bishita Petra y Anouk tabata tin un schema hopi preta na unda mester a haci hopi den un tempo cortico. Y video aki lo ilustra highlightnan di e atraccionnan turistico di Aruba y ta ilustra tur cos cu Aruba tin pa tur clase di turista. Beachnan bunita cu shotnan na Eagle beach y na e famoso mata di Fofoti y na Baby beach. Pa casamento Aruba na un paraiso pa casa riba beach nan a ilustra Manchebo como tambe pa Spa y Joga riba beach. Actualmente varios hotel ta concentra ariba e medio ambiente manera Bucuti & Tara Beach Resorts y e neishi nan di turtuga cu ta algo bunita. Naturalesa a bishita Parke Nacional Arikok. Hunga golf a ilustrando Tierra del Sol y Divi Links actividad pa famia completo a bishita Aruba Butterfly Farm y Aruba Aloe. Buceo cu Red Sail Sports cu a facilita e ekiponan di buceo riba Renaissance Island sin laga afo shopping ilustrando Paseo Herencia y otro tiendanan den Palm Beach Plaza. Aruba ta hopi bon conoci pa tin top restaurants pero esun mas crioyo ta un bishita unico na Zeerover cual nan a gusta mas hopi mes pa mescla cu e localnan.

Bida nocturno na Aruba a bishita varios luga di entertainment y a cera cu broche di oro a bishitando Carubbian Festival cual tabata e cherry riba e bolo ora nan a presencia e mini parada y a gosa e hendenan happy y amabel bailando ariba ritmo di e brassband den caya di San Nicolas. E programa extenso aki a wordo prepara pa representante di Aruba Tourism Authority pa Sra. Amayra Boekhoudt y Tui Nederland como tambe Sr. Francis Ridderstap di Divi All Inclusive. Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un of otro manera a coopera pa atende y hasi e bishita di e grupo aki uno agradabel y exitoso.

"Video di Aruba lo sirbi pa educa y incentiva mas Agentenan di biahe di Tui pa bende Aruba como destino pa vakantie."❑

BON DIA Aruba

Marriott Vacation Club trahando pa comunidad



PALM BEACH - Manera ta e tradicion di tur aña durante luna di Mei, Marriott ta celebra nan "Appreciation Week"y e empleado nan mester duna bek na comunidad un gesto di aprecio. E aña aki a toca turno na Cas Sjabururi na Sta Cruz. E division di Sales and Marketing cu nan Community and Welfare Foundation, gerencia y nan empleadonan a participa pa verf e cas pa nan clientenan special, pa nan tambe haya un ambiente diferente den nan cas. E fundacion di Marriott kier a extende un palabra na gerencia di e cas pa duna nan e confianza, na Gerencia y tur empleadonan di Sales and Marketing cua participa y tur cooperacion di The Palm Tours y Total Cleaning.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

05 26 32 33 34 Letter D
25 Joker

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di: Match4
65 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3189 9765 9756	4133	0740 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
5590 6152 3520	1376 5832 7836	8847

MINI MEGA 05 06 16 21 13 Mini Mega
Jackpot Afl. 325.000

LOTTO DI DIA 04-06-13-14-16
Jackpot Afl. 64.000

Florida Lottery 4 Million in prices — Mei 19, 2012: 5-10-14-17-28-33-x2

MEGA MILLIONS 16 Million in prices — Mei 18, 2012: 3 - 11 - 22 - 34 - 49 » 1

HOROSCOPES



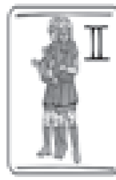
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Si cualkier discusion mester cuminsa den bo grupo awe, djis habri bo boca y bisa loke cu abo ta sinti.



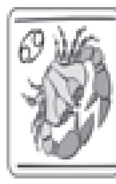
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

No pone ideanan di trabou prome cu esnan personal den bo bida, esaki mes lo haci cu nan no lo logra.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Hende cu cabes duro lo haya loke cu nan kier, pero ta demasiado dogmatico no lo yuda bo na nada.



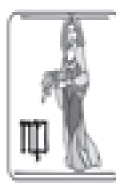
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Potencial ta grandi awe cu bo lo ta un hende influencial den un otro hende su bida awe.



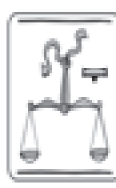
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo reputacion manera un persona tremendo lo ta esun cu ta habri porta pa bo awe pa cosnan grandi.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Si bo tin cu elimina tension cu un hende den bo bida awe, papia cu nan cara cara.



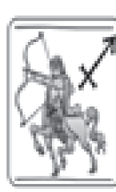
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Awe lo ta un bon dia pa evita pone bo mes den un situacion tenso cu un hende cu bo ta stima.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Bo habilidad normal di cambia un hende su pensamento lo no ta suficiente fuerte pa logra esaki awe.



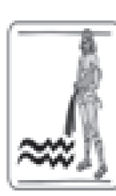
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo ta sintiendo bo mes liber y fuerte awe, bo lo por logra locual cu bo kier sin mucho problema awe.



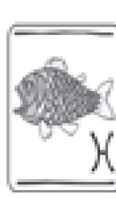
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo disciplina propio lo mester hunga un rol grandi awe, esaki so lo por yuda bo yega na loke cu bo kier awe.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Un hende cu bo conoce ta cerando e contactonan cu e tin mester. No bira jaloers pa esaki.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Biba riba piloto automatico lo no ta un bon decision pa bo bida. Pone atencion y keda bo pendiente di tur cos.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
22 di Mei
Dr. Lenaerts
SAN NICOLAS
Dr. Every

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Dakota Tel: 588-7364
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



28 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

‘Metrosexual black Abe Lincoln’



CHARLES M. BLOW

We knew this day would come. The New York Times reported on Thursday that a Republican “super PAC” was mulling over a plan to resurrect President Barack Obama’s former pastor and spiritual adviser, the Rev. Jeremiah Wright Jr., as a weapon against the president.

The proposal said that it would do what John McCain, whom it labels “a crusty old politician” (Ouch!), would not do in 2008.

It called for using Wright to “increase the unease” and “inflame the questions” among independents using the episode “that’s never been properly exploited.”

How I love the use of sinister verbs.

But there was one description of the president in the proposal that truly seized me:

“The metrosexual black Abe Lincoln has emerged as a hyper-partisan, hyper-liberal, elitist politician with more than a bit of the trimmer in him.”

This sentence is just so deliciously ridiculous, insulting and incendiary – perfect Republican fodder.

Let’s dissect it, shall we? Scalpel!

First, there is the word metrosexual. It is usually defined as a man keenly interested in grooming and preening. Despite the sexual root, the term isn’t rooted in sexuality.

In its truest sense, Obama of mom jeans infamy – as he told the “Today Show” in 2009, “I’m a little frumpy” – is far less metrosexual than Mitt Romney of the perfect hair, copper tan and Gap skinny jeans.

But this term is rarely appropriately applied. On the contrary, it’s often delivered with a snicker to question sexuality and feminize the subject, and femininity in a misogynistic culture is the greatest of sins. Metrosexual has become a roundabout homophobic taunt.

While Obama seems to lack the vanity of the visual, the “black Abe Lincoln” part rings true in the sense that it aligns him with a certain vanity of the kind Lincoln had: a burning desire to be remembered well.

As the esteemed historian Doris Kearns Goodwin wrote in her book “Team of Rivals: The Political Genius of Abraham Lincoln” about one of his darkest periods: “Even in this moment of despair, the strength of Lincoln’s desire to engrave his name in history carried him forward.

Like the ancient Greeks, Lincoln seemed to believe that ‘ideas of a person’s worth are tied to the way others, both contemporaries and future generations, perceive him.’ ”

No president can be knocked for such an ambition.

Now to the “hyper-partisan, hyper-liberal” accusation: false.

Obama is a pragmatic, left-leaning centrist, much to the consternation of many devout liberals. Americans in the middle also see this, so efforts to paint him as an extremist will always fail.

Romney used to be a pragmatic, right-leaning centrist. That was until he checked his principles and previous positions at the door so that he could cavort with the Tea Party.

Obama may have a “bit of the trimmer in him,” modifying positions for expediency, but Romney is riddled with the trait.

Then there is old faithful: “elitist.” Obama is smart and articulate, which is antithetical to honesty and integrity in today’s GOP. But elitism is perhaps the most asinine charge to level against Obama considering Romney is his opponent in this election. Romney has two Harvard degrees, grew up with a father who was an auto executive and a governor, and, according to an analysis this week by The Wall Street Journal’s Market Watch, has a net worth that is 40 times greater than the president’s.

The proposal was racially charged, and its authors knew it. So they called for the enlistment of “an extremely literate, conservative African-American” as a spokesman to defend it.

This should raise the hackles of black Republicans. There is a base that sees them as able to do racial damage while protecting the party from racial blame.

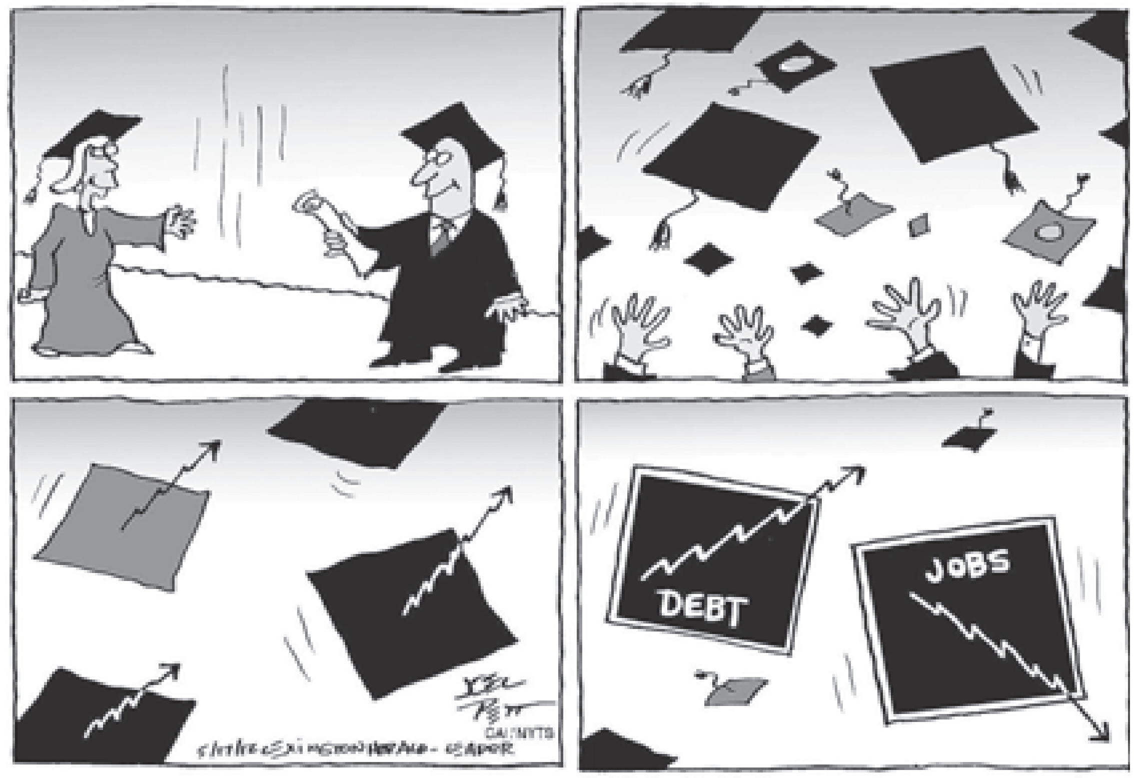
On Thursday, Joe Ricketts, the billionaire who had considered bankrolling the proposal, distanced himself from it, and Romney rightly repudiated it.

There is good reason for vigorous backpedaling: Getting too nasty could be a net negative for Romney.

As a Fox News poll this week found, Obama has his largest lead over Romney since June. According to Fox, it was partly because of the flight of “grossed-out independents” from Romney. And, as they see it:

“A nasty race suits Obama just fine. If the independents, especially moderate independents, get so disgusted with the process, the parties and the candidates that they conclude that all are unworthy, they may not vote.”

They conclude, “if the electorate in November looks like the sample in the latest Fox News poll, Romney would lose in a rout.”Metrosexual Abe for the win! ❑



Are you safe on that sofa?



NICHOLAS D. KRISTOF

If you want a case study of everything that is wrong with money politics, this is it.

Chances are that if you’re sitting on a couch right now, it contains flame retardants. This will probably do no good if your house catches fire – although it may release toxic smoke. There is growing concern that the chemicals are hazardous, with evidence mounting of links to cancer, fetal impairment and reproductive problems.

For years, I’ve written about this type of chemical, endocrine disruptors, but The Chicago Tribune has just published a devastating investigative series called “Playing With Fire” that breaks vast new ground. It is superb journalism.

It turns out that our furniture first became full of flame retardants because of the tobacco industry, according to internal cigarette company documents examined by The Tribune. A generation ago, tobacco companies were facing growing pressure to produce fire-safe cigarettes, because so many house fires started with smoldering cigarettes. So tobacco companies mounted a surreptitious campaign for flame retardant furniture, rather than safe cigarettes, as the best way to reduce house fires.

The documents show that cigarette lobbyists secretly organized the National Association of State Fire Marshals and then guided its agenda so that it pushed for flame retardants in furniture. The fire marshals seem to have been well intentioned, but utterly manipulated.

An advocacy group called Citizens for Fire Safety later pushed for laws requiring fire retardants in furniture. It describes itself as “a coalition of fire professionals, educators, community activists, burn centers, doctors, fire departments and industry leaders.” But Citizens for Fire Safety has only three members, which also happen to be the three major companies that manufacture flame retardants: Albemarle Corp., ICL Industrial Products and Chemtura Corp.

Citizens for Fire Safety paid a prominent Seattle physician, Dr. David Heimbach, who testified in some states in favor of flame retardants. Heimbach, the former president of the American Burn Association, told lawmakers stories of children who had burned to death on cushioning that lacked flame retardants.

According to The Tribune, Heimbach made these stories up. Heimbach told me that the stories were real, with details changed to protect the survivors’ privacy. He said he testified for flame retardants because he believed in them, not because of money he received.

The problem with flame retardants is that they migrate into dust that is ingested, particularly by children playing on the floor.

R. Thomas Zoeller, a biologist at the University of Massachusetts, told me that while there have been many studies on animals, there is still uncertainty about the impact of flame retardants on humans. But he said that some retardants were very similar to banned PCBs, which have been linked to everything from lower IQ to diabetes, and that it was reasonable to expect certain flame retardants to have similar consequences.

“Despite all that we have learned about PCBs, we are making the same mistakes with flame retardants,” he said.

Linda Birnbaum, the top toxicologist at the National Institutes of Health, put it to me this way: “If flame retardants really provided fire safety, there would be reason for them in certain circumstances, like on an airplane. But there’s growing evidence that they don’t provide safety and may increase harm.”

Arlene Blum, a chemist at the University of California, Berkeley, told me, “For pregnant women, they can alter brain development in the fetus.” Her research decades ago led to the removal of a flame retardant, chlorinated Tris, from children’s pajamas. But chlorinated Tris is still used in couches and nursing pillows (without any warning labels).

The European Union has banned one common flame retardant, Deca BDE, and has generally been more willing to regulate endocrine disruptors than the United States. Why the difference? “The money is jingling,” notes Sen. Frank Lautenberg, D-N.J. Lautenberg has introduced legislation, the Safe Chemicals Act, that would tighten controls – but it has gotten nowhere.

It’s not easy for a democracy to regulate technical products like endocrine disruptors that may offer great benefits as well as complex risks, especially when the hazards remain uncertain.

A generation ago, Big Tobacco played the system like a violin, and now Big Chem is doing the same thing.

This campaign season, you’ll hear fervent denunciations of “burdensome government regulation.” When you do, think of the other side of the story: your home is filled with toxic flame retardants that serve no higher purpose than enriching three companies. The lesson is that we need not only safer couches but also a political system less distorted by toxic money.❑

II Campeonato Nacional Crotalus Taekwondo Center tabata exitoso





ORANJESTAD- Den Calendario di Taekwondo di 2012, a wordo realisa II Campeonato Nacional Crotalus Taekwondo Center cu a tuma luga diasabra ultimo den e Compleho Deportivo Frans Figaroa, na Noord.
E scol Crotalus Taekwondo Center a organisa e evenemento bao auspicio di Aruba Taekwondo Association (ARTBO).
E ceremonia a cuminsa cu palabra di bon bini di Presidente di Aruba Taekwondo Bond, Jose "Chaco" Cornelio. E organisadornan dr. Guaicaipuro Jimenez y dra. Viviana Bustos a desea tur e atletanan exito den e competencia.
Despues e gloriosa notanan di himno di Aruba a resona den instalacion di Compleho Deportivo Frans Figaroa. E evenemento a cuminsa 10:30 am, cu e desfile di scolnan participante esta:
Noord Taekwondo Center (NTC) di Grand Master Jose Cornelio, Washington Taekwondo Center (WTC) dirigi pa Master Rey Kelly, ArubaTaekwondo Academy (ATA) di Master Sharyn Daal, Brazil Taekwondo Dojang (BTD) di Master Alberto Klaber, Estrella Taekwondo Center (EST) di Kyobunim Marcelino "Lino" Robert, San Nicolas Taekwondo Center (SAN) di Master Eric Barry y scol organisador Crotalus Taekwondo Center di Kyobunim Viviana Bustos y Kyobunim Guaicaipuro Jimenez.
E competencia a wordo realisa cu e asistencia di dos mesas técnicos. Riba e mat number 1 tur e atletanan infantil a competí. E mesa aki a wordo presidi pa Master Alberto Klaber.
Riba e mat number 2, a competi tur e atletanan di categoría junior haciendo uso di e chest protector electrónico. E mesa 2 a wordo presidi pa Aischaal van der Linde.
Den intermedio e premiacion infantil a wordo realisa door di e representantenan di Consulado General de la Republica Bolivariana de Venezuela. E dos Consul di Primera, Sra. Yulimar Villalba y Claudia Acacio hunto a KYN Jose Cornelio a hasi entrega di e medaya na e atletanan infantil.







E cuerpo di referee a wordo conforma pa Master Eric Barry, Master Melvin Rasmijn, Master Moises Dumfries, Kyobunim David Dubero, presidi pa KYN Jose Cornelio.

MIHO ATLETA

Best Female Figther Infantil: Elisse Bossong (Washington Taekwondo Center).
Best Male Fighter Infantil: Javaugn Everon (Washington Taekwondo Center).
Best Male Fighter Junior: Jonathan Gylhuys (San Nicolas Taekwondo Center).
Best Team: Brazil Taekwondo Dojang.
Crotalus Taekwondo Center a organisa tambe e II Campeonato Nacional di Forma (Poomse). E Poomse ta un forma di combate imaginario. Pa cada grado tin un combinación di technicanan cu mester ehecuta cu perfeccion. E ta rekeri di concentración, precisión, equilibio y forsa pa realización optimal.

MIHO ATLETA

Best Female Form: Laura van Versendaal (Noord Taekwondo Center)
Best Male Form: Andrew Lopez (Estrella Taekwondo Center)
Crotalus Taekwondo Center ta yama danki na e scolnan participante y tambe na e cuerpo di referee pa cu e excelente trabou.
Crotalus TKD ta yama danki na e siguiente personan e institucionan:
Comision Logistica: Blanca Bustos, Sr. Alex Riley, Sra Zulema Stroop, , Sr. Gerard de Vries y Sra. Flora de Vries. E sonido a wordo facilita pa sr. Gleson Oduber. Asina mes, sr. Oduber tambe a traha e poster promocional di nos campeonato.
Comision Tecnica: Sra Mary Hsing, Sra Milangela Dirks, Sra Gwendoline Ras-Croes.
Sr. Alberto Klaber, Aischaal van der Linde, pa e asistencia tecnico. Danki na servicio di Ambulace, Sr. Jose Canha y Sr. Hendrick Gabriela.
Ta yama danki na nos sponsornan: Ir. Edwin Jacobs, Dra Monica Nuboer- Gonzales, Sr. Frederick Nuboer, Sra. Karin Kock, Sr. John Patrick.
Ta gradici e cooperación di prensa cu asisti na evenemento aki en especial: ATV, TeleAruba.
Crotalus Taekwondo Center ta felicita tur e atletanan y mayornan cu a participa, pasobra sin nan, e evenemento aki no por a tuma luga.
Crotalus Taekwondo Center ta invita un y tur na e practica di Taekwondo den e diferente scolnan di Aruba.❑

Brazil Taekwondo Stichting, e miho equipo den e di II Campeonato Nacional

Organisa pa CROTALUS Taekwondo Center

ORANJESTAD- Diasabra ultimo a tuma lugar den stadium Frans Figaroa e di II campeonato nacional organisa pa Crotalus Taekwondo Center bou encargo di Dr. Guaicaipuro Jimenez y Dra. Viviana Bustos.
Brazil Taekwondo Stichting kende a lucha masha duro pa asina logra di sali e miho equipotabata un esfuerso di e dos coachnan kende a traha duro cu e atletanan, cu na banda di a scucha super bon biaha ki y haci kiko a ser spera di nan pa asina logra gana nan peleanan.

E equipo pa e Best Team Performance a wordo forma pa e directiva di Brazil Taekwondo Stichting den e ultimo reunion unda a escohe e miho 7 atletanan.
Un pabien ta bai na Brazil Taekwondo Stichting y su equipo pa e logro aki.❑





Arbitro Eugene Farro a viaha pa CFU Club Championship

ORANJESTAD- Diasabra mainta e referee asistente di FIFA, Eugene Farro a viaha pa Cayman Island unda cu e segunda buelta di e weganan di Grupo 4 CFU Club Championships. lo tuma lugar. E weganan lo tuma lugar di 19 di mei te cu 26 di mei.
Te asina leu cu nos a bin compronde den e grupo aki tin e campeonnan actual di CFU esta Puerto Rico Islanders, Caledonia AIA di Trinidad and Tobago, George Town FC di Cayman Island y Baltimore SC di Haiti. Un poule hopi pisa pa loke ta e grupo 4. Esaki ta Eugene su prome invitacion pa un CFU Club Championship.

Den e ultimo anjanan sin duda Eugene Farro ta bin ta creciendo pa loke ta arbitrahe di futbol na Aruba. Net awor cu Aruba su futbol Division di Honor y Uno ta den pleno playoff, nos refereenan ta ser invita pa torneonan internacional.
Ban spera cu pa esnan cu keda e no lo ta un tarea pisa di arbitra e weganan di futbol un tras di otro, paso descanso sigur tambe ta imporante.
Di aki banda nos kier a desea arbitro Farro tur clase di exito na Cayman Island.❑

Frank de Boer no ta laga AJAX apesar di oferta di Liverpool

AMSTERDAM- Den fin di siman e ekipo di liga Ingles, Liverpool, a tuma contacto cu e ekipo di AJAX y su entrenado, Frank de Boer, den un iniciativa pa mira si e entrenador campeon di e team Hulandes, lo ta interesa pa dirigi e ekipo di liga Inglespa algun temporada.



Na final di e temporada recien di futbol, Liverpool y e entrenado Kenny Dalgish a yega na un acuerdo pa bay for di otro mirando e resultado negativo cu e ekipo tabatin den e temporada cu a caba, ora cu e ekipo a termina na di ocho puesto riba e tabla di posicion.

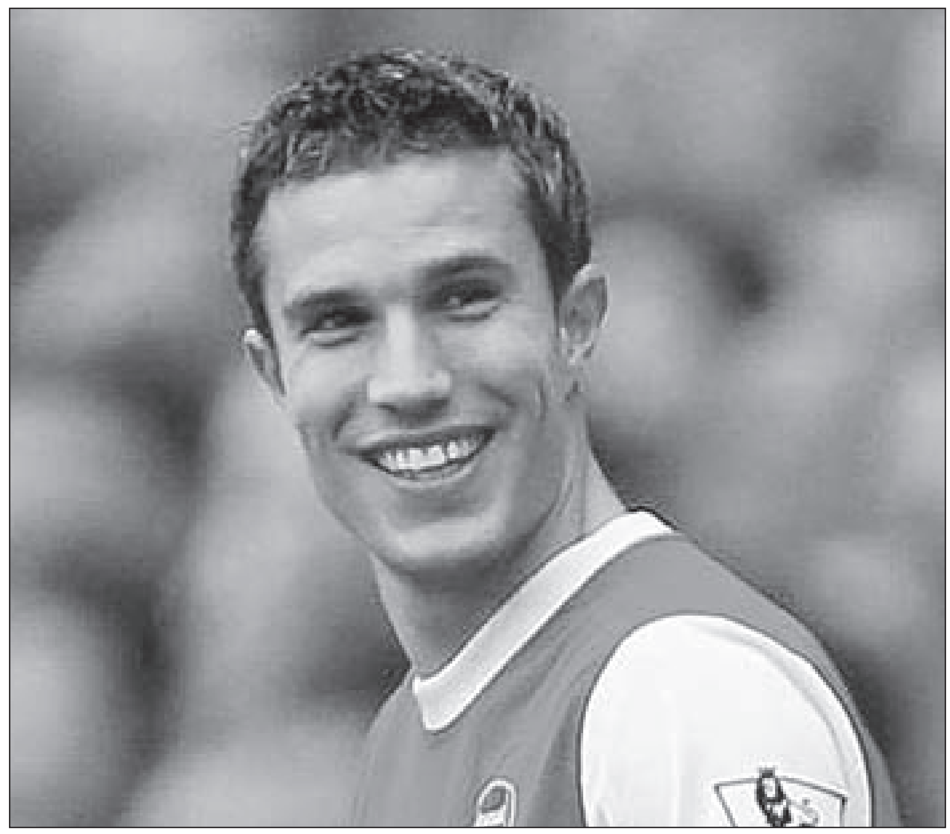
Dirigentenan di Liverpool a spera un resultado mucho mas miho cu loke a ser logra bou di Dalgish, keriendo cu e ekipo lo a logra su clasificacion pa hunga den e Champions League proximo.
Sinembargo ayera mainta Frank de Boer a confirma cu ta un honor pa su persona pa ricibi un oferta di un ekipo manera Liverpool, pero cu na e momentonan aki e no por acepta esaki, ya cu el a inicia c'n proyecto na AJAX y lo kier termina esaki tambe.
De Boer a splica cu hunto cu su staff tecnico, entre otro Dennis Bergkamp y Wim Jonk, nan a inicia un proyecto cu ta apenas na su principio y ta algo cu nan como cuerpo tecnico kier completa tambe.

Esaki ta pone cu Liverpool lo tin cu bay en busca di un otro entrenador. Frank de Boer a acapara atencion ora cu el a logra su di dos titulo di campeon sigui cu su ekipo di AJAX. ❑

Lionel Messi ta gana “Zapato di Oro 2012” como maximo anotado di Europa







MADRID- Anotando un total di 50 gol den e campeonato di Liga Spanjo, a bin duna Lionel Messi di FC Barcelona, e premio de Zapato di Oro 2012, superando e delantero di Real Madrid, Cristiano Ronaldo, kende a anota 46 gol den mesun liga Spanjo.

Despues di e dos atacantenan aki, ta bin dos futbolista Hulandes, na di tres y di cuater puesto cu ta Robin van Persie di e ekipo di Arsenal, kende a anota 30 gol pa su ekipo y a bira maximo anotado den e Premiere League di Inglaterra y na di cuater puesto a termina Klaas-Jan Huntelaar kende a anota un total di 29 gol den e conocido campeonato Aleman, Bundesliga.

Otro popular atacante, Zlatan Ibrahimovic di AC Milan, a keda na di cinco puesto c’un total di 28 gol anota den e Liga Italiano mientras cu e Ingles, Wayne Rooney a keda na di sexto puesto cu 27 gol anota sigui pa Mario Gomez di Bayern Munchen kende a anota 26 gol pa su ekipo.

Na di ocho puesto ta bin otro delantero Hulandes, esta Bas Dost di e ekipo di SC Heerenveen di e Liga Hulandes di futbol, kende a anota un total di 32 gol pero su cantidad ta wordo multiplica cu 1.5 ya cu e liga Hulandes ta wordo cualifica mas abou cu e otro grandinan di Italia, Spanja y Inglatera.

E delantero Colombiano, Radamel Falcao a keda na di nobeno luga c’un total di 24 gol anota cu su ekipo di Atletico Madrid mientras cu e Argentino, Diego Milito di Inter Milan a keda na di decimo puesto cu 24 gol anota.❑

HYATT REGENCY ARUBA
A HYATT RESORT AND CASINO

If you knew where I am standing
If you could see the sights I see
If you could hear the angels singing
The songs they sing eternally
If you knew the One I'm holding
Could see the smile He smiles at me
If you knew where I am resting
You would not cry for me

It is with deep regret we announce the passing of



Joycelin Richardson

Staff and Personnel of Hyatt Regency Aruba extend their deepest condolences and our thoughts are with the bereaved family during this time of loss and sadness.

SERLIMAR

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di:

Sr. Antonio A. (Tony) Petrochi

na bida ex-empleado di Serlimar

Den nomber di Staff y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su rumannan y demas famia.

Cu Tony sosega na paz den brasa di Señor.



Danki na
Santa Rita de Casia
Pa fabor ricibi



Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y orashon na momento di fayecimento y entierro di nos mama, wela, bisawela y tanta stima:



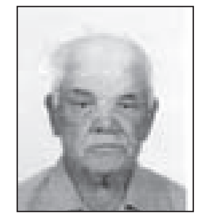
Seferina Hart-Toppenberg

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, karchi, message, ping y tambe na esnan cu a yama na telefon. Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria. Un danki speshal na Gina Kock, Jairo Dubero y Gregory Kelly pa nan yudansa y sosten na nos mama, na Etty Toppenberg pa su canticanan durante entiero y na Oslin Toppenberg pa su yudansa y sosten pa cu e famia durante entierro y tambe un danki pa nan atenshon na e miembronan di Grupo Kawara.
Un danki special na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. " Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Alfredo Correia de Andrade

5 november 1930 - 16 mei 2012

ex-trahador di D.O.W. y Serlimar, ex-ajudante di R.C.A., co-fundador di Club Primavera

Na nomber di su:
esposa: Beatriz Correia de Andrade Martins
yiunan: Judith M. Correia de Andrade
Alfredo Gregorio Correia de Andrade
Ana Isabel B. Ribeiro Gomes Andrade y Esposo

nietonan: Omar Elbak
Nuhad Elbak
Karim Chahmi Correia de Andrade
Ana Maria Correia de Andrade
Olivia Correia de Andrade
Shilah V. Ribeiro

rumannan:
(na Brasil) Matilde Correia de Andrade
(na Aruba) Teresa Salao Correia de Andrade
(na Madeira) Eulalia Correia de Andrade
(na Madeira) Padre Bernardino Correia de Andrade

cuñanan:
(na Curacao) Conceicao Gois de Andrade
(na Aruba) Ana Correia de Andrade Kelly
(na Madeira) Angelina Martins

swa: **(na Francia) Joao Martins y esposa**

Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Curacao, Brasil, Venezuela, Madeira, Inglatera, Francia.

iha : Conceicao Gois Correia de Andrade (na Curacao)
Ernesto Gomes da Silva

Comer, compernan, personal y compañeronan di S.A.B.A.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)

Diamars 22 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrifício di misa: Diasabra 19 y diadomingo 20 mei 2012 pa 7'or di anochi, dialuna 21 pa 8:45 di mainta y diaranzon 23 mei 2012 pa 7'or di anochi tur na Misa San Francisco na Playa.

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "**
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Zuleika Oduber-Willems

mihor conoci como: "Leika"
Na nomber di su:
esposo: Alvin Oduber
yiunan: Zuleny, Ferdinand, Aneilka, Daven
mayornan: Juliana "Mena" Willems-Solognier
Rosario "Andres" Willems
ruman: Misheila Dirkz y famia
manera ruman:
Monina, Jacky, Liza, Bamboo
ihanan: Shamuk, Nini, T.J., Bjorn, Angelo, Liziane
sobrino: Shendrick v/d Berg
cuña: Joane Oduber
suegro: Mr. Oduber ¿?
comer y comper:
Lisandro Arends y Angelli Orman
Monica Liriano
primo y primanan mucho hopi pa menciona
madrina y Padrino: Bernadette Willems y Alejandro Dewindt
tanta y omonan:
Christina y Steban Koolman-Solognier y famia
Casimiri y Titichi Willems-Solognier
Ignacio Solognier y famia
Shonpe y Bernadette Willems
Emma Lacle-Willems y yiunan
Carlos y Mildred Willems y yiunan
Lucho y Rebeca Willems y yiunan
Mario y Altagracia Willems y yiunan
Danny y Chinchin Kock y yiunan
Carol y Wawa Ras y yiunan
Roberto y Mary Willems y yiunan
Dolfi y Helen Willems y yiunan
Olinda Perez y yiunan
Lelito stima: Gerald Rad
mihor Amiga: Angelli Orman
bisiñanan cerca: Oduber, Willems, Solognier, Laclé, Koolman, Kock, Ras, Perez, Liriano, Thomas, Ton-Lee, van der Berg, Geerman, Irausquin, Upegui, Vrolijk, Rasmijn, Croes, Kelly, Tromp, Dewindt, Molina, Maduro, Wernet, Orman, Ridderstap, Lampe, Hernandez, Thiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y miembronan di Aruba Radio Control Club (A.R.R.C.) **pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 24 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal di "Leika" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo rey na Brazil.**
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Paleciaweg 57
Diamars 22 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Diaranzon 23 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Famia ta suplica pa bin bisti na colornan alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the death of:



Joycelin Merlin Richardson

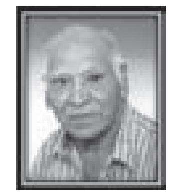
Grenada: 21 January 1951 - Aruba: 17 May 2012

Left to mourn are her:
Children: Lloyd Richardson-Boldeau in USA
Lydon Richardson in Grenada
Ernest Richardson in Grenada
Adopted Daughter - Michele Brooks in Aruba
Daughters in Law:
Connie and Wendy-Ann Richardson in Grenada
Father: Eli Franklyn in England
Stepmother:
Eugena Franklyn in England
Grandchildren:
Abreigll and Lloyd Junior in USA
Kellisha, Kenisha, & Kaydell in Grenada
Calida in Nevis
Brothers & Sisters:
Cecil, Dennie, Hamilton, Rebecah and Kathy Richardson in Grenada.
Gordon Richardson and Mary Francis in the USA. Micheal,
Gloria and Marie Franklyn in England.
Paul Franklyn in India.
Uncles: Micheal Franklyn in Antigua
Clarence and Alfred Franklyn in Grenada
Nieces & Nephews:
Shermie Whyte, Alban, Debbie,
Bob Franklyn,
Saskia and Sekani Richardson
and many others in Grenada, England, Canada, USA & India.
Cousins: Liza, Lislyn, Levi, Harold, Dale, Jane, Millie (Theodora), Brenda, Ann & many more in Aruba, Grenada, USA, Canada, England, Holland & India
Close Personal Friends:
Donneva Brown, Elizabeth Bromet,
Leo Lansiquot,
Diana & José Kock, Maria Ruiz, Valdemir Martha (Uchi),
Ms. Alberta, Wilma Rosina & Julia Hendrick-Francis
Other Relatives & Friends:
Grenada - Richardson, Francis, James, George, John in Mt. Rich, Franklyn & McDonald family of St. Patrick, Brown & Boldeau of Clozier.
Aruba – Very Good Neighbors, Brown, Kock, Bromet, Ruiz, Wilson-Williams, Lansiquot, Rosina, Brooks & Hyatt Aruba Family
The funeral will take place on Tuesday, May 22, 2012 at Seventh Day Adventist Church San Nicolas (Essoville). Mrs Richardson will be laid out from 12:30 pm - 2:30 pm.
Service will begin at 2:30 pm - 3:30 pm. At 3:30 pm Mrs. Richardson will be taken to the central cemetery at Sabana Basora for final farewell.
"In lieu of flowers, the Family requests donations be given to the Edmund Harms Cancer Foundation on behalf of Joycelin M. Richardson"
After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Alejandro Koolman

mihor conoci como " Ale of Chino"
***27-02-1925 †21-05-2012**
Ex chauffeur di ambulance, TX-35, B-31 y salesman di Viana Auto Supply

Na nomber di su:
Casa:
†Florencia Ras (Beatriz)

Yiunan:
Leoncio y famia
Bibiano y famia
Pedro
Maria y famia
Catharina y famia
Theresita
Bruinilda y famia
Raymundo
Mario
Elueterio
Miriam

Yiunan di criansa:
Angela y famia
Minguel y famia

14 nieto y 13 bisanietanan
Bisanieta stima: Brianna

Rumannan:
†Margarita Jansen
†Francisca Koolman

Rumannan di criansa:
mucho hopi pa menciona

Cuñanan, sobrinonan, primo y primanan, tanta y omonan, comer y compernan

Su bon amigo di cas: Johannes Flanegien (Boei)

Park rangers di Parke Arikok

Demas famianan: Koolman, Ras, Croes, Geerman, Holsman, Jansen, Thiel, Thode, Boekhoudt, van den Berg, Provence, Noguera, van den Linden, maduro, Henriquez, Mathilda, Werleman, Arends, Flanegin, Wanga

Despensa nos si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 23 di mei 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corason na Savaneta, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

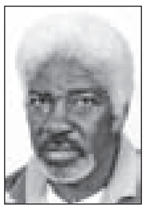
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 22 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Depues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

"Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E. "
Ps. 31:23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Hubert Simeon Rosalia

mihor conoci como: "Chabè"
na edad di 61 aña

Na nomber di su:

yiunan: Jahaira Quiñones-Rosalia
Jessica Rosalia

rumannan Curacao y Hulanda

y demas famia Merca, Curacao y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 22 mei 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home (Cumana).

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

"Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio."
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Francisca Kock

mihor conoci como:
"Chica"
9 october 1931 -
20 mei 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

La Fama derota 1 - 0

Cu victoria di Estrella playoff semi final di futbol a bira super interesante



ORANJESTAD- Den un wega lihe, cu varios oportunidad di gol pa ambos banda, pero cu e naranjadanan di Estrella cu e miho toke final, a pone cu e playoff final di futbol Division di Honor bira uno super interesante, mirando cu awor tur e cuater equipo, tin tres punto cu un wega gana y un wega perdi.

Diadomingo den un wega cu na comienzo cu lo mustra di bira uno reserva pa no haya e gol encontra cosnan a cambia por completo despues di algun rato cu ambos equipo atacando e gol di otro na varios ocasion. Aki aya nos por a mira algun atake cu La Fama un tiki mas sigur, principalmente den e di dos tempo, pero por a nota e ausencia di Bruno Conceicao, kende den e partido contra Britannia a percura pa peliger constante, den e wega contra Estrella, e combinacion di La Fama padilanti entre Alex, Gleison y Albert Roy no tabata efectivo manera contra di Britannia. Di otro banda, un Estrella cu den e medio campo por a conta cu Power Ranger Hassel tambe a crea algun bon chens cu nan salida veloz por medio di Mayron Guttierez y Annuar Kock. Cu e dos hungadornan aki padilanti, Estrella no a duna e defensa di La Fama chens pa hala rosea niun rato, sigur no despues cu e substituto Calito Ras a drenta wega y yuda pone mas presion ariba e defensa berde, buscando asina e gol di victoria y e tres puntonan. Un di e miho oportunidadnan di gol den e prome tempo a bini pa La Fama na di 40min, un cruce desvia ta banja portero Calucho Geerman y dal den lata, aki e bala ta cai ariba pia di e delantero di La Fama, Dos Santos kende for di un distancia cortico di gol ta los un tiro duro den e gol bashi, pero aki e defensor Juan Mavarez ta hinka cabez y kop e bala over di gol.

Den e segundo tempo, Estrella den e prome diez minutnan sigur a crea dos bon oportunidad di habri e marcador, pero no ta probecha, e defensanan di La Fama no tabata por cu e liherez di e delanteronan di Estrella cu den cierto sentido a bira dificil pa marca. Sinembargo un bon oportunidad ta presenta pa La Fama ora cu Gijsbertha ta los un tiro potente cu ta pasa rasca e palo di gol y bai afor.

Algun rato despues, un descuido den e defensa di La Fama a pone cu Annuar Kock ta pasa un bala magistralmente den e centro di e tereno pa Calito Ras, unda cu e linea di defensa di La Fama a kere cu ta offside, e substituto Carlito Ras cu a drenta na lugar di e venezolano Jimenez, den un solo rush ta bai te gol aki cu su pia robez a ta pone e bala den skina robez pa e 1 - 0.

Den e hugada aki e libero Rilove Janga di La Fama a purba frena y evita e gol, pero e no por a wanta e velocidad di Calito Ras, cu porcierto ta un ex-hungador di La Fama.

Despues di e gol di Estrella, La Fama a mane lanta for di sonjo unda a cuminsa na pone presion ariba e gol di Estrella, realisando algun bon atake cu etiketa di gol. Na di 66min, un cruse perfecto di Alex ta cai ariba cabez di Albert Francis kende ta haye su so, pero su cabezaso for di serca ta pasa banda di e gol defendi pa Calucho Geerman. Mester bisa cu e hungador Francis, cu semper ta peligroso no tabata ta den su mihor anochi. Tres minut



despues, Alex Conceicao den un bunita hugada individual ta kita 3 defensa y portero Geerman, pero asina mes e no por a completa esaki den un gol. Despues di algun cambio La Fama a sigui ataka y a tuma extra riesgo pa buska e gol di empate. Esaki a haci cu Estrella por a lansa su contra atakenan pa asina trata na amplia e marcador. Faltando un diez minut prome cu final, un combinacion perfecto entre Calito y Mayron, e ultimo no por a completa su tiro den e gol pa sigura e victoria oranjo. Un rato despues e hungador e substituto di Estrella, Duncan Humoet ta haya dos chens pa finalisa e partido, su prome oportunidad e ta hera e bala su so para dilanti di e porteria defendi pa Marin y e na e di dos oportinidad su lob ta ser saca ariba linea pa e defensor Rilove Janga. Encambio La Fama den pito, ta haya e chens pa empata, pero Gijsbertha su tiro di serca ta ser saca pa portero Calucho Geerman.

Mucho mas no a pasa den e partido aki cu Estrella hibando e victoria cas y awor e tambe mescos cu RCA, Britannia y La Fama tin su tres puntonan den dos wega hunga. Pa diaranzon awor nos ta haya La Fama - RCA, mientras pa su majan diahuebs nos ta haya Britannia - Estrella. Tur dos partido ta programa pa cuminsa 8or anto den stadion di Guillermo Trinidad na Dakota.❑

Despues di temblor

Italianonan a pasa anochi riba caya











EMILIA ROMAGNA.- Esnan afecta pa e temblor na Italia a pasa anochi den un campamento di emergencia den e zona di Emilia Romagna. E temblor di 5,9 grado a laga seis morto, casi 5 mil persona sin cas ademas di dañonan material innumerabel.
Personal di emergencia a inspeccion scol-, misa- y otro construccionnan dialuna en busca di dañonan despues di e replicanan cu a sacudi nort di Italia un dia despues di e temblor di 6.0 di magnitud cu a laga shete fayecido.
Expertonan den agricultura tambe ta haciendo un calculo di e dañonan na lo mas preciado di e area aki: su famoso keshi parmesano.
E grupo adinera Coldiretti ta calcula cu rond di 400.000 keshi rondo gigantesco a daña despues cu e area unda nan ta warda pa "madura" a collapse. E perdida di e keshinan ta core den 200 miyon euro (254 miyon dollar) y ta ademas di e perdidanan den e sector agricola, incluyendo e ganado morto y makinaria daña.
E ciudadanonan di e region afecta pa e fuerte temblor na noordoost di Italia a pasa anochi den nan auto, tentnan y gym di scolnan debi na e miedo pa e consecuencia di replicanan.
E temblor a sosode diadomingo madruga pa 04:04 y su epicentro tabata na 35 kilometer (22 miya) na nort di Bolonia. Autoridadnan di Proteccion Civil a bisa cu e tabata esun pio cu a sacudi e region desde añanan 1300.❑

Suu Kyi cu discurso di aceptacion 20 aña despues di a haya Premio Nobel

OSLO (AP) – E lider di oposicion na Myanmar, Aung San Suu Kyi, finalmente tin e chens di duna un discurso di aceptacion di Premio Nobel di Paz, casi 21 aña despues di a gana esaki.
Suu Kyi lo duna su discurso na sede Gubernamental di Oslo dia 16 di juni durante su bishita na Noruega, asina a wordo bisa ayera door di vocero di Instituto Nobel di Paz Sigrid Langebrekke na The Associated Press.
Despues di encabesa e movemento pro democratico di Myanmar, Suu Kyi a keda bou aresto domiciliario durante 15 di e siguiente 22 añanan di e regimen militar. Su enciero a strobe di asisti na e ceremonia na 1991.
Gobierno Noruego a bisa cu Suu Kyi lo reuni tambe cu Prome Minister Jens Stoltenberg durante su bishita di 15 pa 18 di juni.
Ademas, e lo bishita Gran Britania den su prome biahe pa extranhero desde 1988, ora cu el a bolbe Myanmar pa cuida su mama malo. Na cuminsamento di e luna aki el a ricibi su prome paspoort den 24 aña.
Su yiu homber mas grandi, Alexander Aris, a acepta e premio den su representacion na 1991.❑

Al Qaeda responsabel atentado na Yemen

SANÁ – E red terorista Al Qaeda den e Peninsula Arábiga a tuma responsabilidad di e atentado realisa ayera durante e training di un desfile militar den e ciudad Yemeno di Saná, durante cual decenas di persona a perde nan bida.

Den un comunicado, e grupo terorista a sigura cu e meta di e operacion tabata pa mata e Minister di Defensa di Yemen, Mohamed Naser Ahmad, kende tabata presente na e sitio di explosion pero a sali ileso di e atentado.

Autoridadnan di Yemen a baha pa 70 e cantidad di victimanan mortal y na mas di 100 e heridonan door di e atentado ayera durante e testnan di e desfile.

Anteriormente, Gobierno Yemeni a informa di morto di mas cu 90 persona, den su mayoria solda- y polisnan.

Ademas, e Presidente Yemeni, Abdo Rabu Mansur Hadi, a destitui tres persona for di posicionnan militar halto, entre nan e comandante di Siguridad Nacional, Amar Mohamed Abdula Saleh, sobrino di ex Presidente Yemeni Ali Abdalá Saleh, a wordo informa door di e agencia Saba.

Di otro banda e Secretario General di ONU, Ban Ki-moon, ayera a condena di "inhustificable" e atake suicida ehecuta na Saná, e capital Yemení, cu a laga cantidad di morto den e atentado mas grandi na Yemen desde inicio di e protestanan popular cu a caba cu e regimen di Alí Abdalá Saleh.

Secretario General a pidi tur e partidonan na Yemen pa rechasa "e uzo di violencia den tur su formanan y manifestacionnan" y a sigura cu e ta spera cu tur e Yemeninan hunga un rol "constructivo y completo" na momento di aplica e plan di transicion cu ONU ta apoya pa e nacion Arabe."❑

Fiscalnan ta investiga supuesto "gang rape" di Strauss-Kahn



LILLE, Francia – Fiscalnan Frances a bisa dialuna cu nan a habri un investigacion pa acusacionnan di violacion den grupo di parti di Dominique Strauss-Kahn y tres amigo, den cuadro di un investigacion riba su vinculonan cu un supuesto red di prostitucion na e ciudad norteño di Lille.

E ex hefe di IMF ta wordo investiga pa determina si e tabata sa cu e tabata lidiando cu prostitutanan ora cu el a asisti na fiestanan sexual na Lille, París y Washington durante 2010 y 2011, cu a wordo organisa door di empresarionan conoci.

E investigadonan a pidi e fiscalnan pa amplia e investigacion despues cu un prostituta a bisa nan den un declaracion cu Strauss-Kahn y su amigonan a oblígue tene sex den grupo ora cu el a biaha pa Washington pa topa cune na december di 2010.

"Despues di e acusacionnan di investigadonan (...) relaciona cu eventonan na Washington entre 15 y 18 di december di 2010 cu nan ta kere por wordo califica como violacion den grupo, e fiscalnan di Lille a ordena e inicio di un investigacion preliminar," nan a bisa den un comunicado.

E caso, conoci como "Carlton affair" door di e luhoso hotel unda supuestamente e red di prostitucion tabata opera, ta e ultimo scandal den cual Strauss-Kahn ta involucra. Su carera como un economista destaca y politico socialista a cay den otro aña pasa door di otro encuentro sexual cu un housekeeper na New York.

Ex faborito pa e carrera presidencial Frances di 2012, e mester a renuncia su ambicionnan politico y su puesto den Fondo Monetario Internacional ora cu el a wordo aresta na Manhattan na mei aña pasa riba acusacionnan cu el a trata di viola Nafissatou Diallo. Strauss-Kahn semper a insisti cu e encuentro tabata cu consentimento mutuo y e cargonan despues a wordo bandona mey-mey di dudanan riba e credibilidad di e demandante.

Pero e caso a wordo sigui masha lihe pa esun di Carlton affair, poniendo na atencion publico e bida priva di e ex Minister di Finanza y causando un ola di speculacion riba su estilo di bida aparentemente libertino.

Strauss-Kahn a wordo poni bou investigacion formal na maart pa e caso di Lille, cu ya a causa e aresto di ocho persona, entre nan dos empresario y un comisario di e ciudad.

Tambe e ta enfrenta un demanda civil na New York presenta door di Diallo, kende a rete cu un contrademanda bou di e argumentonan cu su acusacionnan a pone perde su trabou y a kibra su chensnan di wordo eligi Presidente. ❑

Eclipse solar "renchi candela" a impacta miyones di persona

Miyones di persona a observa un espectaculo unico diadomingo y dialuna ora cu un eclipse solar anular, un fenomeno rato den cual e Luna ta pasa dilanti e Solo lagando visibel un "renchi candela", a crusa Pacifico for di Asia te cu Merca.

E eclipse anular tabata visibel prome na partinan di China, Taiwan y Hapon, unda ya caba tabata dialuna madruga.

El a pasa Pacifico te yega e region occidental di Merca, unda e por a wordo mira for di California te cu Texas, cu tabata diadomingo atardi ainda.

Un eclipse anular ta sosode ora cu e Luna pasa dilanti e Solo, pero e ta demasiado leu di Mundo pa blokia esaki completamente, lagando visibel "un renchi di candela".

Na Asia, nubianan na gran parti di zuidoost di China a stroba un bista cla di e fenomeno, aunke cu esnan cu a lanta madruga na Hong Kong por a mira un parti chikito di e eclipse anular.



Na Tokio, unda tin 30 miyon di persona ta biba, a mira pa prome biaha den 173 aña e fenomeno aki.

E principal canalnan di television di Hapon a emiti e evento bibo en directo, cu a causa hopi pakete turistico pa e ocasion aki y brilnan special.❑

OTAN ta confirma traspaso di mando militar na Afganistan



Lidernan di OTAN a confirma dialuna cu Afganistan lo asumi e responsabilidad di e guera contra e Talibannan mey-mey di 2013 y cu e trupanan internacional lo pone un fin na nan mision na e pais ey na final di 2014, diestres aña despues di su inicio.

Hunto den un cumbre extraordinario cu nan socionan internacional, e 28 miembronan di e Aliansa lo cera asina un operacion militar cu a stop di ta popular basta aña atras, bou di opinion publico, cu un saldo te awor di mas di 3.000 militar morto y algun dies mil di civil Afgano morto.

"E transicion ireversibel di e total responsabilidad di siguridad di ISAF (forsa di OTAN na Afganistan) pa e Forsanan di Siguridad Nacional Afgano (ANSF) ta na caminda," e lidernan a splica den un comunicado.

"E Afganonan lo no keda nan so mientras cu nan ta cuminsa lanta bek" como pueblo, Obama a sigura na momento di habri e ultimo dia di e cumbre.

"E transicion ta nifica cu e Afganonan lo mira con nan ehercito y Polis ta patruya cada bes mas su ciudad- y pueblonan," e Secretario General di e Aliansa, Anders Fogh Rasmussen, a duna di conoce.

E lidernan, y en particular Presidente Barack Obama, sinembargo no a logra saca un compromiso for di Pakistan pa habri bek e rutanan terestre di entrega di provision pa Afganistan, un elemento esencial pa un retiro ordena.

Presidente Pakistano Asif Ali Zardari no a otorga ningun consesion, despues cu na november ultimo un atake aereo di OTAN a mata 24 solda Pakistano na frontera cu Afganistan, loke a causa un cierre di e linea di entrega di provision.

Islamabad lo ta pidiendo te cu 5.000 dollar pa container cu ta pasa via su frontera, 30 bes mas cu prome cu e cierre, segun medionan di comunicacion Mericano.

Pa mey-mey di 2013 Afganistan lo mester conta cu un Ehercito ekipa y entrena di un poco mas di 350.000 efectivo.

E lo ta un transicion delicado, ya cu e atake- y incidentenan di combate entre e forsanan Afgano y esnan internacional ta aumentando.

E declaracion final di e cumbre ta bisa cu poco-poco lo bay ta bahando e cantidad di e forsanan y den forma responsabel pa completa e mision di ISAF dia 31 di december 2014.

Entrante januari 2015 lo bay tin na Afganistan solamente un mision di entrenamento, escencialmente Mericano, manera cu a sosode cu un gran parti di e esfuerso militar a lo largo di e 13 añanan di guera.

E Cumbre di Chicago, cu a causa protestanan di pacifistanan y di gruponan iskierdo Mericano, a cera cu un reunion amplia di mas cu cincuenta lider, incluyendo esun Afgano, Hamid Karzai y e Pakistani Zardari.

Presidente Afgano, cu ta enfrenta un etapa crucial di su mandato awor cu e forsanan internacional ta bandone, ta insisti cu e no kier ta un "carga" pa e aliadonan.

E lider Afgano sinembargo kier 4.100 miyon dollar pa aña pa mantene e entrenamento di su forsanan militar, un suma cu ta wordo colecta entre e asistentenan na e cumbre.❑

Chávez: Danki na dialogo a soluciona motibo den prizon

CARACAS (AP) – Presidente Hugo Chavez a afirma ayera cu danki na e negociacionnan y dialogonan telefonico cu e presonan a logra soluciona e motin den un prizon capitalino cu a mantene autoridadnan den alerta durante varios siman.

"A negocia, mi a yega na combersa hasta cu algun di nan (e presonan) via telefon," Chavez a indica, despues di rechasa e señalamentonan di algun opositor cu a acusa Gobierno di cay pa e exigencianan di algun lider di e presonan pa facilita e apoderacion di e prizon di parti di forsanan militar.

"En todo caso eynan nos a negocia pa bida", e mandatario a afirma durante un yamada telefonico cu el a realisa pa e canal di television estatal.

E motín den e prizon capitalino di La Planta a dura 20 dia.

Despues di intenso tiroteo y detonacionnan, e forzanan militar a logra tuma control bek di La Planta, unda un grupo di preso, algun di nan arma, a mantene e motin desde 27 di april.

Autoridadnan a logra e dia ey tambe pa cera e area rond di e prizon, frustrando un intento di huida masivo cu un grupo di preso a planea, via di un tunnel cu nan a caba den e parti paden di e prizon.

Autoridadnan a logra podera bek di e prizon despues cu 1683 prezo a bay di acuerdo pa bandona e instituto penal pa wordo traslada pa otro prizon, bou di vigilancia pisa.

Chávez a sigura cu a logra un "salida humanitario" danki cu "a tene na cuenta e opinion di e presonan".❑

Wilders ta sigui cu caso sumario contra Estado

DEN HAAG – Lider PVV Geert Wilders lo sigui cu su caso sumario contra Estado riba e Fondo di Emergencia. Esaki a keda publica ayera na Hulanda.

Wilders a duna Gabinete te cu dialuna atardi 4'or di tempo pa move for di mesa e fondo di emergencia pa euro (ESM) te despues di e eleccionnan di dia 12 di September. Pero Gabinete no tin intencion pa para esaki. E Abogado di Wilders, Bram Moszkowicz a informa cu awe e lo entrega e documentonan na Corte na Den Haag. Despues un fecha lo wordo poni.

Segun e Politico ta ilegal si e Gabinete demisionario colabora na e fondo Europeo, dunando autoridadnan na Brussel, sin cu e votador por expresa su mes riba esaki.

Gabinete sinembargo ta mustra cu mas cu mayoria a expresa nan mes siman pasa den Tweede Kamer cu e ESM ta wordo trata e siman aki. Esey Gabinete ta mantene su mes na dje, sigur awor cu nan ta demisionario. Tambe Premier Mark Rutte a bisa repetidamente cu ta importante pa e fondo di emergencia bini.

Moszkowicz ta bisa cu nan lo pidi e Hues di Caso Sumario pa hala e proyecto di ley di e fondo di emergencia aden.

Kamer ta debati awe y mañan riba ESM. Eventual votacion riba mocionnan cu wordo entrega, lo tuma luga mañan tambe.❑